



Kreuzwort-RÄTSEL

DER OFFIZIELLE

Wöchentlich erscheinendes, amtliches Publikationsorgan für die Gemeinden Lenk, St. Stephan, Zweisimmen, Boltigen, Oberwil, Därstetten, Erlenbach, Diemtigen, Wimmis und Spiez

# Simmentaler Anzeiger

Foto: www.natur-welten.ch

Nr. 28 Donnerstag, 13. Juli 2023 | 127. Jahrgang | Verlag Ilg AG Wimmis | 033 657 87 87 | anzeiger@ilg.ch | simmentaleranzeiger.ch

## Notfalldienste

**Samstag/Sonntag, 15./16. Juli 2023**

**Ärztlicher Notfalldienst**

**Lenk / Zweisimmen / Boltigen**  
Medbase Zweisimmen 033 729 03 77

**Oberwil, Därstetten, Erlenbach, Oey-Diemtigen, Wimmis, Spiez, Einigen Medphone**  
(CHF 3.23/Min.) 0900 57 67 47

**Spital Zweisimmen (Spital STS AG):**  
24h/365 Tage im Jahr geöffnet.  
Tel. 058 636 90 00 (Hauptnummer)  
Tel. Notfall 058 636 99 98  
Ambulanz 144

**Geburts Haus Maternité Alpine**  
Zweisimmen Tel. 033 722 71 61

**Apotheken Notfalldienst** 079 668 01 91  
(Spiez und Umgebung)

**Die Dargebotene Hand** 143

**Zahnärztlicher Notfalldienst**

**Region Obersimmental Saanenland** 058 636 90 00  
Offiz. Notfalldienst der SSO Bern für die Verwaltungskreise

**Thun und Frutigen-Niedersimmental**  
Falls der eigene Zahnarzt nicht erreicht werden kann, erfahren Sie die Nummer des diensthabenden Notfallzahnarztes über **058 636 00 00 (Spital Thun).**

**Tierärztlicher Notfalldienst**

**Gross- und Kleintiere**

**Obersimmental**  
Stefan Kurt 033 722 11 19

**Niedersimmental**  
Tierarztpraxis Simmevet 079 555 80 70

**SPITEX SAANE - SIMME**  
Boltigen, Lenk, St. Stephan, Zweisimmen Gsteig, Lauenen, Saanen  
Tel. 033 828 32 20  
info@spitexsaane-simme.ch

**SPITEX SIMME**  
Oberwil, Därstetten, Diemtigen, Erlenbach  
Tel. 033 681 30 31

**SPITEX REGION THUN AG**  
Gemeinden Spiez, Sigriswil, Thun u. Heimberg  
Tel. 033 226 50 50

**SPITEX NIESEN** Tel. 033 672 22 37  
Adelboden, Aeschi, Krattigen, Frutigen, Kandersteg, Kandergrund, Reichenbach und Wimmis

## Kanton Bern

**Kirchgemeindeverband der Röm.-Kath. Kirchgemeinden im Pastoralraum Bern Oberland**

**Einladung zur Delegiertenversammlung**  
**Dienstag, 22.8.2023, 19.30 Uhr, Spiez, Kirche Bruder Klaus**

**Traktanden:**

- Begrüssung und Impuls
- Genehmigung Protokoll vom 23.05.2023
- Budget 2024
- Teilrevision Reglement Löhne, Entschädigungen, Sitzungsgelder, Spesen
- Vorstand, Ersatzwahlen:
  - Vertretung Kirchgemeinde Thun per 1.12.2023
  - Präsidium
- Orientierung aus den Ressorts und Kirchgemeinden
- Verschiedenes

Die Delegiertenversammlung ist öffentlich. Stimm- und wahlberechtigt sind die von den Kirchgemeindeversammlungen gewählten Delegierten des Kirchgemeindevorstandes Bern Oberland (KGV BeO).

**Öffentliche Auflage**  
Die Revisionsvorlage für das «Reglement Löhne, Entschädigungen, Sitzungsgelder, Spesen» wird während 30 Tagen vor der Versammlung bei der Kirchgemeindevorstand, Kapellenweg 7, Thun, öffentlich aufgelegt. Einsichtnahme nach telefonischer Anmeldung: 033 225 03 51.

Der Vorstand  
Kirchgemeindevorband KGV BeO

## Rechnungsruf zur Aufnahme des öffentlichen Inventars, Nachlass Jakob Spring-Wenger

**1. Veröffentlichung**

*Verstorbene Person:* Jakob Spring-Wenger  
Heimatort: Kirchdorf Staatsbürgerschaft: Schweiz  
Geburtsdatum: 3.4.1937  
Geboren in: Teuffenthal  
Todesdatum: 11.4.2023  
Wohnhaft gewesen 3770 Zweisimmen

*Angaben zum Rechnungsruf:*  
Über den Nachlass des aufgeführten Erblassers wurde die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet.

*Datum des Urteils:* 5.6.2023

*Verfügbare Stelle:*  
Regierungsstatthalteramt Obersimmental-Saanen Schönriedstr. 9 3792 Saanen

*Rechtliche Hinweise:*  
Die Gläubiger (einschliesslich Bürgschaftsgläubiger) als auch Schuldner des Erblassers werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden (Wert Todestag) bis zur Eingabefrist schriftlich bei der Kontaktstelle anzumelden. Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben jenen Gläubigern weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, deren Forderung zufolge versäumter Anmeldung nicht in das Inventar aufgenommen werden, soweit die Forderungen nicht durch Pfandrechte gedeckt sind. Publikation nach Art. 582 ZGB.

*Frist:* 1 Monat(e)  
*Ablauf der Frist:* 14.8.2023

*Kontaktstelle:*  
a) Regierungsstatthalteramt Obersimmental-Saanen, Schönriedstr. 9, 3792 Saanen: für Forderungen und Bürgschaftsansprüche gegenüber dem Erblasser  
b) Notar Peter Manfred Schläppi, Aegerstenstrasse 7, 3775 Lenk: für Guthaben des Erblassers

## St. Stephan

**Hundetaxe 2023**

Für die Hundebesitzer der Gemeinde St. Stephan wird die Bezahlung der Hundetaxe für das Jahr 2023 fällig. Die Taxe beträgt CHF 80.00 pro Hund, welcher am 1. August 2023 über sechs Monate alt ist. **Die Zahlungsfrist wird auf den 15. August 2023 festgesetzt.**

Inkassoverfahren nach dem Verfall-Datum erfolgen unter Verrechnung eines Zuschlages. Alle Hunde müssen mit einem Chip zur eindeutigen Markierung und Registrierung versehen sein. Wenden Sie sich dafür an Ihren Tierarzt. Die Tollwutschutzimpfung ist nur noch für Grenzübertritte ins Ausland vorgeschrieben. Hundebesitzer, die keinen taxpflichtigen Hund mehr halten, werden um entsprechende Meldung innert der Taxzahlungsfrist ersucht.

Einwohnergemeinde St. Stephan  
ST.23194001

## Zweisimmen

**Verkehrssperrung**  
Gemeindestrassen: Oberriedstrasse  
Dauer: **17. Juli bis 31. August 2023**

Einschränkungen: Strassensperrung, ab Verzweigung Schlattstrasse, Oberriedstrasse Nr. 19 bis Nr. 31 (Tungeli). Die Hauszugänge und der Wanderweg sind über die temporär gebauten Fusswege erreichbar.

Die betroffenen Grundeigentümer wurden brieflich informiert.

Grund: Werkleitungersatz

Rechtliche Hinweise: Gestützt auf Art. 65 und 66 des Strassengesetz vom 04. Juni 2008 (SG, BSG 732.11) und Art. 44 der Strassenverordnung vom 29. Oktober 2008 (SV, BSG 732.11.1), wird diese Gemeindestrasse für jeglichen Verkehr gesperrt.

Wir bitten die Bevölkerung um Verständnis für die unumgängliche Verkehrssperrung.

Einwohnergemeinde Zweisimmen  
ZWE23187003

## Verkehrssperrung

Gemeindestrassen:  
Bahnhofstrasse / Bärenplatz

Strassensperrungen:  
- **Ganze Bahnhofstrasse vom 27. Juli ab 18.00 Uhr bis 30. Juli 2023 12.00 Uhr**  
- **Bärenplatz vom 26. Juli ab 6.00 Uhr bis 31. Juli 14.00 Uhr**

Grund: Sommer-Fest 2023

*Rechtliche Hinweise:* Gestützt auf Art. 65 und 66 des Strassengesetz vom 04. Juni 2008 (SG, BSG 732.11) und Art. 44 der Strassenverordnung vom 29. Oktober 2008 (SV, BSG 732.11.1), wird diese Gemeindestrasse für jeglichen Verkehr gesperrt.

Wir bitten die Bevölkerung um Verständnis für die unumgängliche Verkehrssperrung und freuen uns auf ihren Besuch.

Einwohnergemeinde Zweisimmen  
ZWE23201002

## Oberwil

**Stockhorn-Halbmarathon**  
Am Samstag, 22. Juli 2023 findet der 20. Stockhorn-Halbmarathon statt.

Die Strecke führt von Oberwil i.S. nach Bunschen, Weissenburgberg, Stigimaad, Sulzi, Gruebi, Balzenberg, Schopf, Ufhuus, Vorderstockenalp, Oberstockenalp, aufs Stockhorn. Der Start in Oberwil i.S. findet um 9.45 Uhr statt, Zielschluss auf dem Stockhorn ist um 13.45 Uhr.

Während dieser Zeit ist auf folgenden Strassen mit Verkehrsbehinderungen und längeren Wartezeiten zu rechnen: Oberwil-Bunschen; Weissenburgberg-Sulzi-Gruebi; Balzenberg-Vorderstockenalp

Wir bitten die Verkehrsteilnehmenden um Verständnis.

Gemeinden Oberwil, Därstetten und Erlenbach  
OBE23194001

## Bundesfeier 2023

Montag, 31. Juli 2023, Schulhaus Oberwil (auf dem Schulhausplatz bei schönem Wetter, in der Mehrzweckhalle bei schlechtem Wetter)

Wie im letzten Jahr feiern wir den Geburtstag der Schweiz auch 2023 einen Abend vorher – am 31. Juli. Der Gemeinderat lädt herzlich zu folgenden Programmpunkten ein:

19.00 Uhr: Apéro (offeriert von der Einwohnergemeinde Oberwil)  
20.00 Uhr: Eingangsstücke der Musikgesellschaft Oberwil i.S.  
20.15 Uhr: Begrüssung durch Gemeindepräsident Michael Blatti  
20.25 Uhr: Zwischenstück Musikgesellschaft Oberwil i.S.  
20.30 Uhr: **Festansprache** durch **Hans Rudolf Roth**, Landwirt und Architekt, Gde. Schelten

Anschluss: Gemeinsames Singen der Schweizer Nationalhymne in Begleitung der Musikgesellschaft Oberwil i.S.  
ca. 21.30 Uhr Fackelumzug durch Oberwil (Start/Ziel beim Schulhaus)  
Ausklang: Schwyzerörgelquartett «Aris-gruess»

## Erlenbach

**Ringoldingen**  
**Verkehrsbehinderung infolge Belageinbau**

Der Strassenabschnitt zwischen Ringoldingen 430 (Moser) und Rossiallmen wird saniert. Dabei wird auch ein Stück Wasserversorgungsleitung sowie die Regenabwasserleitung ersetzt. Der Wasserleitungsersatz quert zudem auch die Strasse Richtung Römberg/Nidfluh. In Kalenderwoche 28/29 (10. – 21. Juli 2023) erfolgen dazu die Belagsarbeiten inkl. Vorarbeiten. Allgemein muss während dieser Zeit mit Behinderungen gerechnet werden. Für die Strasse Richtung Römberg/Nidfluh kann es zu kurzen Wartezeiten kommen. Der Strassenabschnitt Richtung Rossiallmen ist stärker betroffen und kann in gewissen Phasen nicht befahren werden. Die betroffenen Anwohnerinnen und Anwohner werden direkt informiert.

Die Gemeinde, die Bauleitung und die Bauunternehmung danken für das Verständnis.

ERL23187001

**ManiTrans**  
www.manitrans.ch  
079 967 34 19  
3753 Oey

Muldenservice  
Muldentransport  
Kehrichtabfuhr  
Entsorgung & Recycling  
Transport

Neu

Wir möchten Sie zudem nochmals darauf hinweisen, dass seit dem 1. Januar 2007 alle Hunde mit einem Mikro-Chip versehen sein müssen. Dieser ermöglicht eine rasche Identifikation. Dafür wenden Sie sich bitte an Ihren Tierarzt.

Adressänderungen sowie sämtliche Mutationen wie Tod des Tieres oder Halterwechsel müssen der Gemeindeverwaltung und der Hundedatenbank AMICUS gemeldet werden.

Die Gemeinde Oberwil i.S. dankt allen Hundehaltern für die pflichtbewusste und wahrheitsgetreue Erfassung der Hundedaten und bittet um Mithilfe, unsere Gemeinde möglichst sauber zu halten und die dafür vorgesehenen Robidog zu benutzen.

Gemeindeverwaltung: 033 783 13 53 / info@oberwil-im-simmental.ch  
Hundedatenbank AMICUS 0848777100 / info@amicus.ch

Gemeindeverwaltung Oberwil i.S.  
OBE23187001

## Feuerwehr

**Aufgebot zu den Herbstübungen 2023**

Do, 10.08.2023, 20.00 Uhr  
Schulhaus, Offiziere

Di, 22.08.2023, 20.00 Uhr  
Magazin Schulhaus, AS

Do, 28.09.2023, 20.00 Uhr  
Magazin Schulhaus, Kader

Di, 10.10.2023, 20.00 Uhr  
Magazin Schulhaus, Zug 1 + 2

Do, 24.10.2022, 20.00 Uhr  
Magazin Bunschen, Zug 2

Di, 26.10.2023, 20.00 Uhr  
Magazin Schulhaus/Magazin, Waldried  
Zug 1 mit AS

Sa, 04.11.2023, 13.00 Uhr  
Magazin Schulhaus, Zug 2 mit AS

Sa, 04.11.2023, 14.00 Uhr  
Magazin Fischbach, Zug 1

Do, 28.11.2022, 19.30 Uhr  
Magazin Schulhaus, AS

*Allgemeines:* Diese Publikation gilt für alle Übungen als verbindliches Aufgebot. Pflichtig sind alle in der Feuerwehr eingeteilten Personen. Angetreten wird in voller Branddienstausrüstung. Entschuldigungen sind innerhalb von 5 Tagen nach der betreffenden Übung schriftlich dem Löschzug- oder Atemschutzchef abzugeben.

Feuerwehr Oberwil i.S.  
OBE23194004

Wir machen den Unterschied

**REGAS**  
gemeinsam digital

regaspiez.ch  
Thunstrasse 51 | 3700 Spiez  
Telefon 033 654 22 55

**Rutronic**  
Storen + Sonnenschutz

Ihr regionaler Storenfachmann für Neumontagen und Reparaturen von Sonnen-, Wetter- und Einbruchschutz.

033 681 18 88 rutronic.ch

**GEBISS**

Zahnprothesen  
Reparaturen  
Unterfütterungen  
Beratung

Zahntechnisches Labor  
Lilian von Gunten

Lindenweg 2a  
3604 Thun, Bus Nr. 5  
vis-à-vis Coop Strättligenmarkt  
Telefon 033 335 03 03

im Berner Oberland

**Greber**  
Haushaltgeräte AG

Service Beratung Verkauf

Ihre Profis für  
Haushaltgeräte  
Gastrogeräte  
Küchenbau

033 671 57 54 079 214 57 54  
greber-haushaltgeraete.ch

anzeiger@ilg.ch

**Diemtigen**

**Sperrung Wanderweg Burgholz**  
Teilstrecke: Der Wanderweg zwischen dem Plampisteg und der Strassenbrücke Burgholz (rechtsufrig) ist während der Bauphase gesperrt.

Dauer: Mitte Juli 2023 bis Ende November 2023

Grund: Das rechte Ufer der Simme bei Burgholz wird auf einer Länge von rund 300 m instand gestellt. Das Ziel des Wasserbauprojektes ist es, den Hochwasserschutz für das Industriegebiet von Burgholz langfristig sicherzustellen.

Eine Umleitung über das linke Ufer der Simme ist signalisiert.

Schwellenkorporation Diemtigtal  
DIE23194001

**Wimmis**

**Einladung zur Bundesfeier 2023**  
**Dienstag, 1. August 2023, ab 9.00 Uhr im Schulhaus Chrümig**

9.00 Uhr  
*Reichhaltiger Brunch* mit einheimischen Betrieben; Reservierung erforderlich

11.30 Uhr  
*Bundesfeier 2023*

Moderation: Peter Schmid, Gemeindepräsident; Musikalische Begleitung: Musikgesellschaft Wimmis

- Begrüssung der Neuzuzüger
- Übergabe Bürgerbriefe an Jungbürger
- Bürgerehrungen
- Festansprache Regierungsrat Res Schmid, NW
- Gemeinsames Singen der Nationalhymne
- Anschliessend Apéro offeriert durch die Einwohnergemeinde

**Spiez**

**Zone «Weidli»:**  
**Einführung Zonensignalisation 30km/h**  
Die Sicherheitskommission Spiez (Gemeindepolizeibehörde) hat am 20. Juni 2023 folgende Verkehrsmassnahme beschlossen:

**Zone «Weidli» (neue Bezeichnung);**  
**Einführung Zonensignalisation 30km/h**

**Perimeter Zonensignalisation**  
Die Zonensignalisation 30 km/h ab der Einfahrt Werkstrasse gilt für die Werkstrasse, den Weidliweg, den Rainweg, den Reduitweg und den Fischerweg gemäss Situationsplan 1:2000 vom 12. Juni 2023 der Abteilung Sicherheit.

**Zustimmung**  
Der Obergeringenieurkreis I in Thun (Bau- und Verkehrsdirektion des Kantons Bern) hat am 3. Juli 2023 gestützt auf Art. 44 Abs. 2 der Strassenverordnung vom 29. Oktober 2008 die Zustimmung erteilt.

**Inkraftsetzung**  
Es sind in dieser Zone keine baulichen

Massnahmen notwendig. Die Verkehrsmassnahme tritt mit dem Aufstellen der Signale in Kraft.

**Rechtsmittelbelehrung**  
Gegen diese Verkehrsmassnahme kann gestützt auf Art. 63 Abs. 1 Bst. a und Art. 67 Abs. 1 des bernischen Gesetzes über die Verwaltungsrechtspflege vom 23. Mai 1989 innert 30 Tagen seit der ersten öffentlichen Bekanntmachung beim Regierungsstatthalteramt Frutigen-Niedersimmental, Amthaus, Postfach 61, 3714 Frutigen, Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen. Sie muss einen Antrag, die Angaben von Tatsachen und Beweismitteln, eine Begründung sowie eine Unterschrift enthalten; greifbare Beweismittel (insbesondere die angefochtene Verfügung (Publikation)) sind beizulegen.

**Ersatzwahl in den Grossen Gemeinderat**  
André Sopranetti hat seine Demission als Mitglied des Grossen Gemeinderates per 30. Juni 2023 bekannt gegeben. Die nächstfolgenden Personen auf der Liste der SP Franziska Maurer, Denise Günter und Jürg Walther haben ihren Verzicht auf das Amt bekannt gegeben. Gestützt auf Art. 39.1 des Wahl- und Abstimmungsreglements rückt die nächstfolgende Person auf der Wahlliste der SP in den GGR nach.

**Noah Gygax, 1999, Krattigstrasse 100, Spiez**  
wird als neues Mitglied des Grossen Gemeinderats mit Amtsantritt per 1. Juli 2023 für gewählt erklärt. Der Gemeinderat hat am 3. Juli 2023 den entsprechenden Feststellungsbeschluss gefasst. Gegen diesen Wahlbeschluss kann im Sinne des Gesetzes über die Verwaltungsrechtspflege innert 10 Tagen seit Veröffentlichung beim Regierungsstatthalteramt Frutigen-Niedersimmental in Frutigen schriftlich und begründet Beschwerde erhoben werden.

**Verkehrsbehinderungen Betonstrasse Strassensperrung**  
Teilstrecke:

**1. Etappe 17.7. – 13.8.2023**  
Dauer: Betonstrasse Spiez, im Bereich Schluckhals (AVAG) bis zur Verzweigung Austr. (Zufahrt AVAG Seite Simmentalstrasse).

**2. Etappe 14.8. – 15.9.2023**  
Betonstrasse Spiez, Verzweigung Simmentalstrasse bis zum Schluckhals (Zufahrt AVAG via Spiez, Industriestrasse, Austrasse).

Einschränkungen:  
Im besagten Zeitraum ist die Betonstrasse für den Fahrzeugverkehr gesperrt. Fussgänger können den Baustellenbereich mit der notwendigen Vorsicht passieren.

Grund:  
Sanierungsarbeiten Betonstrasse  
Wir bitten die Bevölkerung um Verständnis für die unumgängliche Verkehrsschwerung.

Polizeiinspektorat Spiez  
SPI23194003

**Baupublikationen**

**Zweisimmen Baupublikation**

Gesuchstellerin: **Engstad Charlotte**, Hinderi Gasse 42, 3770 Zweisimmen  
Projektverfasser: Büro EWG, Ch. Minnig, Tiefenbach 6, 3755 Horboden  
Bauvorhaben: Montage Aufdach-Photovoltaikanlage auf südlichen Dachschild  
Standort / Zone: Zweisimmen - Hinderi Gasse 42, Wohnzone W2A  
Parzelle: 1304  
Schutzzone / Schutzobjekt: Baugruppe E, K-Objekt, schützenswert  
Auflageort und Einsprachestelle: Bauverwaltung, Lenkstr. 5, 3770 Zweisimmen  
Auflage- und Einsprachefrist: 7.8.2023

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwendungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen.

Bauverwaltung Zweisimmen  
ZWE23187005

**Zweisimmen Bau- und Ausnahmepublikation**

eBau-Nr. 2023-9498  
Baugesuchstellerin: **Einwohnergemeinde Zweisimmen**, Lenkstr. 5, 3770 Zweisimmen  
Projektverfasserin: Theiler Ingenieure AG, Hübelistrasse 14, 3770 Zweisimmen  
Bauvorhaben: Ersatz Pumpschacht sowie Verlegung der Pumpleitung  
Masse und Bauart: siehe Planunterlagen  
Standort: Zweisimmen, Gruebi, Parzellen Nrn. 241, 794 und 1364

Baugebiet: Landwirtschaftszone  
Beanspruchte Ausnahme: Bauvorhaben ausserhalb des Baugebietes  
Betroffene Schutzzone, -gebiete oder -objekte:  
- Regionale Trockenwiese/-weide  
- Gewässerschutzbereich Au  
Auflageort: Bauverwaltung Zweisimmen, Gemeindeverwaltung, Lenkstrasse 5, 3770 Zweisimmen und elektronisch unter [www.portal.ebau.apps.be.ch](http://www.portal.ebau.apps.be.ch)  
Einsprachestelle: Regierungsstatthalteramt Obersimmental-Saanen, Amthaus, Schönriedstrasse 9, 3792 Saanen  
Auflage- und Einsprachefrist: bis und mit 7. August 2023

Es wird auf die aufgelegten Gesuchsakten sowie die Verpflockung/Spraymarkierung verwiesen.

**Praxen – Ferien**  
Dr. med. S. Lie, Seestr. 34, 3700 Spiez  
Dr. med. M. Lie, Ischlagweg 2, 3714 Frutigen  
Fachärzte für Gynäkologie und Geburtshilfe  
**bleiben vom 24.07.2023 bis 11.08.2023 geschlossen.**

**Praxis Dr. Ph. Ganz 3752 Wimmis Praxis geschlossen**  
vom 22. Juli bis 6. August 2023

**Schloss-Drogerie AG 3752 Wimmis Betriebsferien**  
14.7. – 23.7.2023

Einsprachen, Rechtsverwendungen und Lastenausgleichsansprüche: Einsprachen und Rechtsverwendungen sind bei der Einsprachestelle schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die dem Regierungsstatthalteramt Obersimmental-Saanen innert der Einsprachefrist nicht angemeldet werden, verirken (Art. 31 Baugesetz).  
Begriff des Lastenausgleichs gemäss Art. 30 und 31 Baugesetz: Nutzt ein Grundeigentümer einen Sondervorteil, der ihm durch eine Ausnahmegewilligung, eine Überbauungsordnung oder sonst wie in wesentlicher Abweichung von örtlichen Bauvorschriften zulasten eines Nachbarn eingeräumt ist, so hat er diesen Nachbarn zu entschädigen, wenn die Beeinträchtigung erheblich ist.

Der Stv. Regierungsstatthalter von Obersimmental-Saanen:  
Thomas Blum

**Zweisimmen Baupublikation**

Gesuchsteller: **Müller Alexander**, Weidlistrasse 1, 3770 Zweisimmen  
Projektverfasser: Spuag AG, Gewerbestrasse 3, 3770 Zweisimmen  
Bauvorhaben: Installationen aussen aufgestellte Luft-Wasser-Wärmepumpe  
Nutzungsart: Wohnen  
Standort / Zone: Zweisimmen - Weidlistrasse 3 / W2A  
Parzelle: 2154  
Schutzzone / Schutzobjekt: keine / keines  
Auflageort und Einsprachestelle: Bauverwaltung, Lenkstr. 5, 3770 Zweisimmen  
Auflage- und Einsprachefrist: 14.8.2023

Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwendungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen.

Bauverwaltung Zweisimmen  
ZWE23194003

**Boltigen Baupublikation**

Gesuchsteller: **Anton Dänzer, Eschiegg 514, 3766 Boltigen**  
Projektverfasserin: Teuscher Holzbau AG, Rudolf Teuscher, Bälliz 202d, 3766 Boltigen  
Bauvorhaben: Neubau landwirtschaftliche Remise mit Einbau einer Fernheizung für das bestehende Wohnhaus sowie Standortverschiebung der bestehenden Futterhalle  
Nutzungsart: Landwirtschaft  
Standort / Zone: Eschiegg 514e und 514f, Boltigen / Landwirtschaftszone  
Parzelle Nr: 169  
Betroffene Schutzzone/-objekte: Keine / Keines  
Ausnahme: Bauen ausserhalb Baugebiet, Art. 24 ff. RPG  
Auflageort und Einsprachestelle: Gemeindeverwaltung, Vijelimatte 281h, 3766 Boltigen  
Auflage- und Einsprachefrist bis 07.08.2023

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwendungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die nicht innert der Einsprachefrist angemeldet werden, verirken (BauG. Art. 31).

Bauverwaltung Boltigen  
B0L23187001



Sarah Messerli, Stv. Leiterin Vertrieb & Marketing

**Ein harziger Start ins zweite Halbjahr**

Die Aktienmärkte tendierten in der ersten Juli-Woche über weite Strecken schwächer. Als Bremsklötze erwiesen sich einerseits ermutigende Konjunkturdaten. So sind die deutschen Exporte im Mai verglichen mit dem Vorjahr überraschend um 0.7% gesunken. Andererseits belasteten die angekündigten Exportkontrollen Chinas für die in der Halbleiterindustrie verwendeten Seltenen Erden Gallium und Germanium die Stimmung an den Börsen. Darüber hinaus befeuerte die «hawkische» Tonalität der Juni-Sitzungsprotokolle der US-Notenbank Fed die Zinssorgen der Anleger. In der Schweiz gab derweil der Schliesstechnikspezialist dornakaba bekannt, bis 2026 weltweit knapp 800 Stellen streichen zu wollen. Davon erhofft sich das Unternehmen jährliche Kosteneinsparungen von 170 Millionen Franken. Gute Nachrichten gab es dagegen von Dufry. Die Übernahme des italienischen Raststätten-Betreibers Autogrill verläuft nach Plan.

Devisen	
EUR / CHF	0.976
USD / CHF	0.892
GBP / CHF	1.142
Rohstoffe	
Gold 1 kg	55'022
Silber 1 kg	661
Oil (Brent)	78.00

Die Jahresrate der Konsumentenpreise in der Schweiz ist im Juni von 2.2% auf 1.7% zurückgegangen und liegt erstmals seit Januar 2022 unter der 2%-Marke. Damit ist die Schweiz der erste Währungsraum, in dem Gesamtinflationrate sowie Kernrate (1.8%) wieder im Notenbankzielbereich liegen. Im Herbst droht allerdings wegen der Mietzinserhöhungen ein neuerlicher Teuerungsschub. Wir gehen daher davon aus, dass die Schweizerische Nationalbank (SNB) zwar den Höhepunkt ihres Straffungszyklus erreicht hat, die Zinsen nun aber länger hoch halten wird. Auch im Euroraum hat der Inflationsdruck nochmals nachgelassen. Die Preise auf Unternehmensebene waren im Mai, erstmals seit Ende 2020, rückläufig (-1.5%). Nichtsdestotrotz gilt eine weitere Zinserhöhung durch die Europäische Zentralbank (EZB) im Juli als ausgemacht.

Derweil hat die chinesische Industrie im Juni weiter an Schwung verloren. Der Caixin-Einkaufsmanagerindex (PMI) für das verarbeitende Gewerbe sank von 50.9 auf 50.5 Zähler. Er liegt damit nur noch knapp über der Wachstumsschwelle von 50 Punkten. Auch im Dienstleistungssektor hat sich Stimmung merklich eingetrübt. Die chinesische Wirtschaft leidet wegen ihrer ausgeprägten Exportorientierung unter der schwachen Weltkonjunktur. Zusätzlichen Gegenwind beschert ihr die lahrende Inlandsnachfrage. Es zeigt sich immer mehr, dass mit der Corona-Öffnung des Landes zu Anfang Jahr wohl zu viel konjunkturelle Hoffnungen einhergegangen sind.

Mehr Research Publikationen finden Sie hier:

Aktienmärkte	
SMI	10'875
Dow Jones	33'734
Dax	15'603
Nikkei	32'376
Top 3 SMI 1 Jahr	
Richemont	45.14%
Holcim	40.68%
ABB	32.79%
Flop 3 SMI 1 Jahr	
Sonova	-27.37%
Roche	-18.34%
Givaudan	-16.23%

Quelle 10.7.2023: [raiffeisen.ch/boerse](http://raiffeisen.ch/boerse)



**Leserbild im Simmentaler Anzeiger**



Hinteres Chumi, Zweisimmen – Blick Richtung Gastlosen ....

Eingesandt: Dominic Kunz, Zweisimmen

**Senden Sie uns ein schönes, originelles oder lustiges Bild** und wir belohnen Sie mit einem Einkaufsgutschein von Coop im Wert von Fr. 30.–. Senden Sie das Bild in genügender Auflösung an [anzeiger@ilg.ch](mailto:anzeiger@ilg.ch) oder Simmentaler Anzeiger, Herrenmattstr. 37, 3752 Wimmis. Bitte mit Absender und kurzer Legende. Es wird keine Korrespondenz geführt.



Wohnungen – Diverse

Spiez



EXKLUSIVES VILLA CASA ANGEBOT

Zu vermieten: Büro / Atelier in der Industriestrasse in Spiez  
 - Grosse Fläche mit 120 m<sup>2</sup>  
 - Als Bandraum geeignet (Absprache mit der Loube)  
 - Bezugstermin: 01. Dezember 2023  
 Mietpreis CHF 2'200.- inkl. NK & zwei PP  
 Infos unter: 033 655 03 03 und villa-casa.ch

Simmental

Zu vermieten in 3753 Oey, ab 1. Juli 2023 od. nach Vereinbarung  
**3 1/2-Zimmer-Wohnung**  
 (5 Min. von Bahnhof und ca. 10 Min. bis Autobahn), offene Küche mit Abwasch-Maschine, offenes Wohnzimmer mit Schwedenofen, grosser Balkon und Sitzplatz.  
 MZ Fr. 1190.- + NK 250.- an NR (Waschen inbegriffen), PP 50.-  
 Natel 079 608 14 43 oder Tel. 033 335 15 48

Spiez und Umgebung

Ab sofort zu vermieten  
**Autoeinstellhallenplatz**  
 Spiez Zentrum  
 Tel. 079 448 95 26

Spiez: Zu vermieten ab 1. Sept. 2023, evtl. früher, in renoviertem Altbau an der oberen Bahnhofstrasse/-Eigerweg  
**2-Zimmer-Wohnung**  
 im 1. Stock – für CHF 990.00. (Netto MZ CHF 850.00 + NK 140.00)  
 Freundliche, helle Wohnung mit Holzböden in den Wohnräumen, Südwestbalkon zum Niesen; halb-offene Küche zum Wohnzimmer mit grossem KS und GS; Bad/WC. Kabel-TV-Anschluss, Kellerraum.  
 Bevorzugt an ruhige Einzelperson, NR, keine Haustiere.  
 mail@baretella.ch  
 Mobilitel 076 32 99 844

Zu vermieten per sofort oder nach Vereinbarung an der Hondrichstrasse 2 in SPIEZ  
**2 1/2-Zimmer-Wohnung**  
 Geräumiges Entrée, WZ, SZ, KÜ, BZ mit Badewanne und Kellerabteil. Weitläufiger Garten mit Sitzplatz zur Mitbenutzung.  
 Fr. 1150.- + NK Fr. 150.-  
**Zentral gelegen:** Bahnhof Spiez und Einkaufsmöglichkeiten erreichbar in 2 min.  
 Mail: info@marti-kuechentechnik.ch od. Tel 079 701 74 64

Zu vermieten per 1. Sept. in Spiezwiler, schöne  
**2 1/2-Zimmer-Wohnung**  
 mit Balkon, EHP, GS an NR.  
 MZ Fr. 1270.- inkl. NK  
 Tel. 079 208 35 17

Zu vermieten in Reutigen per 1. November oder nach Vereinbarung  
**4-Zimmer-Wohnung**  
 Wohnküche, Dusche/WC, Balkon 15 m<sup>2</sup> u. Terrasse 100 m<sup>2</sup> mit grosser Pergola 20 m<sup>2</sup>, Kellerabteil. Hunde nicht erlaubt.  
 MZ Fr. 1360.- + NK Fr. 260.-, Carport Fr. 80.-  
 Tel. 079 693 99 00 gibt gerne Auskunft.

Von Privat zu verkaufen  
 Renovierte  
**4-Zimmer-Wohnung**  
 70 m<sup>2</sup>, 6 Familienhaus, 3. Stock, Faulenbachweg 50, 3700 Spiez. Garage, Bastelraum, Keller, Estrich, Gartenanteil, gem. Pergola, gem. Waschküche. VP 450 000.-  
 Für Besichtigungen und Auskünfte 079 387 03 84

**UMZÜGE + TRANSPORTE**  
 • Entsorgung  
 • Reinigung  
 • Lagerung  
  
**079 311 00 65 Spiez**  
 buerki-umzuege.ch sorgsam & preiswert

Sammler sucht  
**Schwyzerörgeli und Akkordeon**  
 (auch defekt).  
 Sofortige Barzahlung.  
 M. Mülhauser, 076 205 71 71

Gesucht

Zu kaufen gesucht  
**Haus**  
 an ruhiger Lage, in der Gegend von Spiez / Faulensee / Wimmis / Thun  
 Wir freuen uns auf Ihren Anruf!  
 Telefon: 076 456 47 51

Zu kaufen gesucht  
**2 1/2- bis 3 1/2-Zimmer-Wohnung**  
 mit Balkon, Nähe ÖV.  
 Telefon 027 203 00 14

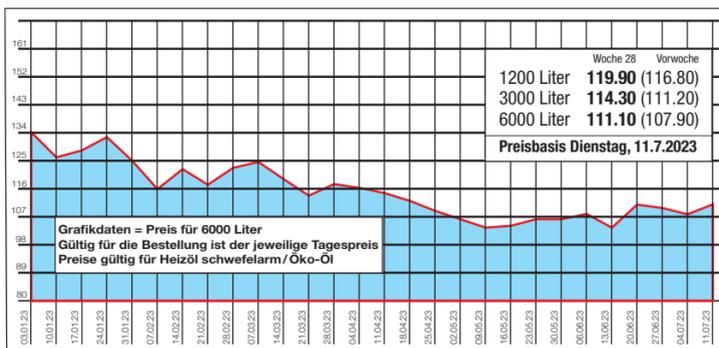
Zu kaufen gesucht  
**FERIENWOHNUNG**  
 Bern/Wallis/Zentral CH angemessener Preis.  
 Telefon 032 313 10 55

Zur Miete gesucht  
**4 1/2-Zi-Wohnung oder Haus**  
 an ruhiger Lage in Einigen/Spiez/Hondrich/Faulensee/Krattigen/Aeschi.  
 Telefon 078 611 91 30

**Ihr Schweizer Gewerbe in-der-Schweiz-gekauft.ch**

Heizölpreis Spiez und Umgebung



Seit 1970 Heizöl, Diesel, Benzin und Tankstellen aus der Region  
 Interlaken 033 828 68 68 - Frutigen 033 671 21 93  
 www.oeltrans.ch

Reklame

Kaufe  
**Autos, Jeeps, Lieferwagen, Busse, Wohnmobile und LKW**  
 Gute Barzahlung.  
 Telefon 079 777 97 79 (Mo–So)

**Kaufe Ihr Auto ab Platz!**  
**Für Export.** Autos, Busse, Liefer- und Geländewagen, Motorrad und Roller, Kilometer und Zustand egal. Guter Preis, wird bar bezahlt, egal wo.  
 Rufen Sie mich an, ich spreche Schweizerdeutsch.  
 Telefon 079 529 11 90 (auch Sa/So)

**Wir renovieren Ihre Fensterläden**  
 aus Aluminium und Holz (egal welcher Zustand). Wir holen sie bei Ihnen ab, reparieren und streichen sie und bringen sie wieder zurück.  
**Aktion im Juli 20% Rabatt**  
 Rufen Sie uns an, unter **079 510 33 22, AC-Reno.ch**  
**Ihr Malergeschäft**  
 Wir machen Ihnen gerne einen Gratis-Kostenvoranschlag.

**Kaufe Autos, Jeeps, Busse, Lieferwagen aller Marken ab Platz.**  
 Zustand/Jahrgang/km egal. Toyota bevorzugt. Sofortige Barzahlung. Faire Preise, seriös, sicher und zuverlässig. 24 Stunden erreichbar (auch samstags/sonntags).  
 Globus Car S. line  
 Telefon 079 434 39 49

**Münzenstube Thun**  
 Kummer + Ambühl  
 Ob. Hauptgasse 61  
 3600 Thun  
 Tel. 033 222 87 44  
 Ladenöffnungszeiten:  
 Di-Fr 9-12 / 13.30-17.45 Uhr  
 Sa 8-16 Uhr  
**Kompetent und fair seit 1988**  
 Ankauf  
**Goldmünzen**  
 Schweiz und Ausland  
**Altgold**  
 Schmuck, Uhren, Medaillen usw. zum Tageskurs  
**Sammlungen**  
 Münzen, Medaillen, Banknoten Schweiz und Ausland

**Ihr Fachgeschäft Ihre Servicestelle**  
 **Elektroinstallationen**  
 **Solardachinstallationen**  
 **Kommunikation**  
 **Elektro-Boiler-Revisionen**  
 **Reparaturen + Ersatz Hausgeräte**  
  
**ELEKTRO ZURBÜGG AG**  
 HAUSGERÄTE • SERVICE • KOMMUNIKATION  
 3702 HONDRICH • TEL. 033 655 30 30

**bls verbindet.**

**Unterhaltsarbeiten zwischen Thun und Spiez während den Nächten**

**Sonntag, 23 Juli bis Freitag, 28. Juli 2023, jeweils von 22.00 bis 05.30 Uhr des nächsten Morgens.**

Die BLS führt zwischen Thun und Spiez Arbeiten an der Fahrleitung durch. Aufgrund des dichten Zugverkehrs und aus Gründen der Sicherheit muss nachts gearbeitet werden. Die Züge verkehren planmässig.

Bei diesen Arbeiten wird es zu Lärmemissionen kommen. Wir organisieren die Arbeiten so, dass der Lärm auf ein Minimum reduziert wird. Wir danken der betroffenen Bevölkerung für das Verständnis.

**Haben Sie Fragen?**  
 Unser Kundendienst ist täglich von 7.00 bis 19.00 Uhr für Sie da.  
 Telefon 058 327 31 32  
 Kontaktformular [www.bls.ch/kundendienst](http://www.bls.ch/kundendienst)

Freundliche Grüsse  
 BLS Netz AG

**Dipl.-Ing. FUST Küchen und Badezimmer**

**Ihr Umbauspezialist seit über 40 Jahren**

Nach dem Umbau

Vor dem Umbau

**Mit Gästen kochen und kommunizieren**  
 Das Kochen kann jetzt, dank dem neuen Kochfeld mit integriertem Dunstabzug, zum Ess- und Wohnbereich hin zelebriert werden. Gäste geniessen nebenher den Apéro und helfen sogar mit. Auch die neue eingebaute Kaffeemaschine und der Weinklimaschrank machen Eindruck!

Erhältlich in weiteren Farben

**Komplettsanierung von Badezimmern innert 2 Wochen**

Nach dem Umbau

Vor dem Umbau

**Altersgerecht mit zusätzlichem Stauraum**  
 Die Badewanne sollte hier einer grosszügigen, begehbaren Dusche weichen. Dank Spiegelschrank und Unterbaumöbel entsteht viel zusätzlicher Platz!

**Exklusive Dienstleistungen neu auf YouTube**

Wer über einen Umbau nachdenkt, beschäftigt sich mit vielen Fragestellungen. Hierzu bieten wir Antworten in unserem Kanal «Fust Küchen und Badezimmer – YouTube». 3 unserer Fachberater sorgen hier für fundierte Information und Unterhaltung!

Thun, Aarezentrum, Aarestr. 30a, 033 225 14 44

**Baupublikationen**

**Boltigen**

**Bau- und Ausnahmepublikation**

eBau-Nr. 2023-10203

Baugesuchstellerin: **Einwohnergemeinde Boltigen**, Vijelimatte 281h, 3766 Boltigen  
 Projektverfasserin: Theiler Ingenieure AG, Hübelstrasse 14, 3770 Weisimmen  
 Bauvorhaben: Erneuerung Wasserversorgung Schwarzenmatt-Taubental (Projektänderung und Projektweiterung zur genehmigten Überbauungsordnung)

Masse und Bauart: siehe Planunterlagen  
 Standort: Boltigen, Tubetal, Parzellen Nrn. 333, 386, 388, 551, 895, 896, 970, 1082, 1143, 1657, 1669, 1873, 1875 und 1876

Baugebiet: Landwirtschaftszone/Weilerzone

Beanspruchte Ausnahmen:

- Bauvorhaben ausserhalb des Baugebietes
- Eingriffe in Trockenwiesen und -weiden von nationaler Bedeutung
- Unterschreiten des Waldabstandes
- Eingriffe in die Ufervegetation
- Unterschreiten des Gewässerabstandes
- Unterquerung eines Gewässers
- Unterschreitung des Strassenabstandes

Betroffene Schutzzonen, -gebiete oder -objekte:

- Trockenwiesen und -weiden von nationaler Bedeutung
- Biotop von nationaler Bedeutung
- Objektschutzwald Bund
- Ufervegetation
- Historischer Verkehrsweg IVS
- Gewässerschutzbereich Au

Auflagestelle: Bauverwaltung Boltigen, Gemeindeverwaltung, Vijelimatte 281h, 3766 Boltigen und elektronisch unter [www.portal.ebau.apps.be.ch](http://www.portal.ebau.apps.be.ch)

Einsprachestelle: Regierungsstatthalteramt Obersimmental-Saanen, Amthaus, Schönriedstrasse 9, 3792 Saanen

Auflage- und Einsprachefrist: bis und mit 7. August 2023

Es wird auf die aufgelegten Gesuchsakten sowie die Verflockung/Spraymarkierung verwiesen.

**Hinweis:** Gestützt auf Art. 97 Abs. 4 des Bundesgesetzes vom 29. April 1998 über die Landwirtschaft (LwG) sind die aufgrund der Gesetzgebung über den Natur- und Heimatschutz, den Umweltschutz und die Wanderwege legitimierten Organisationen zur Einsprache berechtigt (das Bauvorhaben wird voraussichtlich mit einem Bundes-/Kantonsbeitrag unterstützt).

**Einsprachen, Rechtsverwahrungen und Lastenausgleichsansprüche:** Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind bei der Einsprachestelle schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die dem Regierungsstatthalteramt Obersimmental-Saanen innert der Einsprachefrist nicht angemeldet werden, verwirken (Art. 31 Baugesetz).

**Begriff des Lastenausgleichs gemäss Art. 30 und 31 Baugesetz:** Nutzt ein Grundeigentümer einen Sondervorteil, der ihm durch eine Ausnahmebewilligung, eine Überbauungsordnung oder sonst wie in wesentlicher Abweichung von örtlichen Bauvorschriften zulasten eines Nachbarn eingeräumt ist, so hat er diesen Nachbarn zu entschädigen, wenn die Beeinträchtigung erheblich ist.

Der Stv. Regierungsstatthalter von Obersimmental-Saanen: Thomas Blum <sup>s3.27</sup>

**Boltigen**

**Bau- und Ausnahmepublikation**

eBau-Nr. 2023-9679

Baugesuchsteller: **Amt für Landwirtschaft und Natur**, Abteilung Naturförderung, Schwand 17, 3110 Münsingen

Projektverfasserin: Naturplan AG, Aathalstrasse 80, 8610 Uster

Bauvorhaben: Aufwertung des Flachmoors von nationaler Bedeutung durch Anhebung des Wasserspiegels mittels Spundwänden im Gerinne

Masse und Bauart: siehe Planunterlagen  
 Standort: Boltigen, Läufer, Parzellen Nrn. 849 und 1659

Baugebiet: Landwirtschaftszone

Beanspruchte Ausnahmen:

- Bauvorhaben ausserhalb des Baugebietes
- Eingriffe in Flachmoore von nationaler Bedeutung
- Eingriffe in Moorlandschaft von nationaler Bedeutung

- Eingriffe in kommunales Landschaftsschongebiet
  - Unterschreiten des Gewässerabstandes
- Betroffene Schutzzonen, -gebiete oder -objekte:
- Flachmoore von nationaler Bedeutung
  - Moorlandschaft von nationaler Bedeutung
  - Kommunales Landschaftsschongebiet
  - Gewässerschutzbereich üB

Auflagestelle: Bauverwaltung Boltigen, Gemeindeverwaltung, Vijelimatte 281h, 3766 Boltigen und elektronisch unter [www.portal.ebau.apps.be.ch](http://www.portal.ebau.apps.be.ch)

Einsprachestelle: Regierungsstatthalteramt Obersimmental-Saanen, Amthaus, Schönriedstrasse 9, 3792 Saanen

Auflage- und Einsprachefrist: bis und mit 7. August 2023

Es wird auf die aufgelegten Gesuchsakten verwiesen.

**Einsprachen, Rechtsverwahrungen und Lastenausgleichsansprüche:** Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind bei der Einsprachestelle schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die dem Regierungsstatthalteramt Obersimmental-Saanen innert der Einsprachefrist nicht angemeldet werden, verwirken (Art. 31 Baugesetz).

**Begriff des Lastenausgleichs gemäss Art. 30 und 31 Baugesetz:** Nutzt ein Grundeigentümer einen Sondervorteil, der ihm durch eine Ausnahmebewilligung, eine Überbauungsordnung oder sonst wie in wesentlicher Abweichung von örtlichen Bauvorschriften zulasten eines Nachbarn eingeräumt ist, so hat er diesen Nachbarn zu entschädigen, wenn die Beeinträchtigung erheblich ist.

Der Stv. Regierungsstatthalter von Obersimmental-Saanen: Thomas Blum <sup>b3/27</sup>

**Wimmis**

**Baupublikation**

Bauherrschaft / Projektverfasserin: **Einwohnergemeinde Wimmis**, Bahnhofstrasse 7, 3752 Wimmis

Bauvorhaben: Erweiterung Schulhaus Chrümig mit freistehenden Containern (nachträgliches Baugesuch)

Standort: Schulhausstrasse 13d, Wimmis, Parzelle Nr. 56, Koordinaten: 2'615'520 / 1'169'885, Zone: Zone für öffentliche Nutzungen G (Schulanlage Chrümig), Gewässerschutzbereich Au  
 Ausnahme: Dachform, Art. 414 GBR

Auflage- und Einsprachefrist: 7. August 2023

Auflagestelle: Bauverwaltung Wimmis, Bahnhofstrasse 7, 3752 Wimmis und elektronisch im eBau-Portal des Kantons Bern ([www.portal.ebau.apps.be.ch](http://www.portal.ebau.apps.be.ch)).

Es wird auf die Gesuchsakten und auf die Situation vor Ort verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwahrungen sowie Lastenausgleichsbegehren sind schriftlich und begründet beim Regierungsstatthalteramt Frutigen-Niedersimmental, Amthaus, Postfach 61, 3714 Frutigen einzureichen. Lastenausgleichsansprüche, die nicht innerhalb der Auflage- und Einsprachefrist angemeldet werden, verwirken.

Regierungsstatthalteramt Frutigen-Niedersimmental <sup>WIM23187001</sup>

**Wimmis**

**Baupublikation**

Gesuchsteller und Projektverfasser: **Beutler Christoph und Gabriela**, Ahornstrasse 5, 3752 Wimmis

Standort: Wimmis, Ahornstrasse 5a und 5b, Parzelle Nr. 1361, Wohnzone W2

Bauvorhaben: Ersatz bestehende Garage durch Carport, Neubau Veloraum

Ausnahmen: keine

Auflage- und Einsprachestelle: Gemeindeverwaltung Wimmis, Bahnhofstrasse 7, 3752 Wimmis

Auflage- und Einsprachefrist: 13. Juli 2023 bis und mit 14. August 2023  
 Es wird auf die Gesuchsakten, die aufgestellten Profile sowie eBau Akten unter [www.portal.ebau.apps.be.ch](http://www.portal.ebau.apps.be.ch) verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwahrungen sowie sind schriftlich begründet und im Doppel innerhalb der Auflagefrist einzureichen.

Gemeindeverwaltung Wimmis <sup>WIM23194002</sup>

**Spiez**

**Baupublikation**

Gesuchsteller: **Bosshard-Meer Christoph und Christa**, Dunkerstrasse 52, 3006 Bern

Projektverfasser: GLB Thun / Oberland, Moosweg 11, 3645 Gwatt (Thun)

Bauvorhaben: Erweiterung best. Fensterfront durch zusätzliches Fensterelement und Ersatz best. Fenster durch Hebeschiebetüre

Standort: Dorfstrasse 96, 3646 Einigen Parz. Nr. 4404

Zone: Uferschutzplan Nr. 8

Auflage- und Einsprachefrist bis und mit 7. August 2023

Planaufgabe und Einsprachestelle: Abteilung Hochbau, Planung, Umwelt Spiez, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez. Planaufgabe auch elektronisch unter: <https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances?municipality=20898>

Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind während der Auflagefrist der Abteilung Hochbau/Planung/Umwelt Spiez schriftlich und begründet im Doppel einzureichen. Bei Kollektiveinsprachen und vielfältigen Einsprachen muss angegeben werden, wer die Einsprechergruppe rechtsverbindlich vertritt. Verfügungen und Entscheide können im Anzeiger oder im Amtsblatt veröffentlicht werden, wenn die Postzustellung wegen der grossen Zahl der Einsprachen mit unverhältnismässigem Aufwand verbunden wäre.

Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen. Abteilung Hochbau, Planung, Umwelt Spiez <sup>SP123187005</sup>

**Öffentliche Auflagen**

**Diemtigen**

**Vorhaben: Festlegung der Schutzzonen für die Quellfassung Schwarzbach der Genossenschaft Wasserversorgung Vorderes Diemtigtal (WVD)**

Gesuchsteller: Genossenschaft Wasserversorgung vorderes Diemtigtal (WVD), Diemtigtalstrasse 29, 3753 Oey

Projektverfasser: Kellerhals & Häfeli AG, Kapellenstrasse 22, 3011 Bern

Gesetzliche Grundlagen: Eidg. Gewässerschutzgesetz (GSchG) vom 24.01.1991, Art. 20; Eidg. Gewässerschutzverordnung (GSchV) vom 28.10.1998, Anhang 4; Kant. Wasserversorgungsgesetz (WVG) vom 11.11.1996, Art. 20 u. 22

Öffentliche Auflage: Die Gesuchsakten liegen während 30 Tagen bei der Bauverwaltung Diemtigen, Diemtigtalstrasse 15, 3753 Oey zur öffentlichen Einsicht auf. Die Auflage beginnt am 13. Juli 2023 und endet am 14. August 2023.

Einsprachen: Einsprachen von Grundeigentümern gegen die Abgrenzung der Schutzzonen oder die Bestimmungen des zugehörigen Reglements sind innerhalb der Auflagefrist schriftlich und begründet bei der Gemeindeverwaltung Einwohnergemeinde Diemtigen, Diemtigtalstrasse 15, 3753 Oey einzureichen.

AWA Amt für Wasser und Abfall Fachbereich Grundwasser <sup>s5.28</sup>

Gemeinde: **Diemtigen**

Standort: **3753 Oey**

**Plangenehmigungsverfahren für Starkstromanlagen**

**Öffentliche Planaufgabe**

L-0117006.12

72.5 kV-Leitung zwischen den Unterstationen Wimmis und Erlenbach

- Ersatz der Einfachtragketten durch Isoliertraversen bei Mast Nr. 17, 18 und 19  
 Beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat hat die BKW Energie AG, Galgenfeldweg 18, 3006 Bern, im Namen von der BKW Energie AG, Viktoriaplatz 2, 3013 Bern, das oben erwähnte Plangenehmigungsgesuch eingereicht.

Die Gesuchunterlagen werden vom 13. Juli 2023 bis zum 12. September 2023 in der Einwohnergemeinde Diemtigen, Diemtigtalstrasse 15, 3753 Oey, öffentlich aufgelegt.

Die öffentliche Auflage hat den Enteignungsbann nach den Artikeln 42-44 des Enteignungsgesetzes (EntG; SR 711) zur Folge. Wird durch die Enteignung in Miet- und Pachtverträge eingegriffen, die nicht im Grundbuch vorgemerkt sind, so haben die Vermieter und Verpächter ihren Mietern und Pächtern sofort nach Empfang der persönlichen Anzeige davon Mitteilung zu machen und den Enteigner über solche Miet- und Pachtverhältnisse in Kenntnis zu setzen (Art. 32 Abs. 1 EntG).

Wer nach den Vorschriften des Verwaltungsverfahrensgesetzes (VwVG; SR 172.021) Partei ist, kann während der Auflagefrist beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat, Planvorlagen, Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, Einsprache erheben. Wer keine Einsprache erhebt, ist vom weiteren Verfahren ausgeschlossen.

Während derselben Auflagefrist kann, wer nach den Vorschriften des EntG Partei ist, sämtliche Begehren nach Artikel 33 EntG geltend machen. Diese sind im Wesentlichen:

- a. Einsprachen gegen die Enteignung;
- b. Begehren nach den Artikeln 7-10 EntG;
- c. Begehren um Sachleistung (Art. 18 EntG);
- d. Begehren um Ausdehnung der Enteignung (Art. 12 EntG);
- e. die geforderte Enteignungsentschädigung.

Zur Anmeldung von Forderungen innerhalb der Einsprachefrist sind auch die Mieter und Pächter sowie die Dienstbarkeitsberechtigten und die Gläubiger aus vorgemerkten persönlichen Rechten verpflichtet. Pfandrechte und Grundlasten, die auf einem in Anspruch genommenen Grundstück haften, sind nicht anzumelden, Nutzniessungsrechte nur, soweit behauptet wird, aus dem Entzuge des Nutzniessungsgegenstandes entstehe Schaden.

Eidgenössisches Starkstrominspektorat Planvorlagen Luppenstrasse 1 8320 Fehraltorf <sup>s5.28</sup>

**Aus dem Gemeinderat**

**Erlenbach**

**Kaufrechtsvertrag Kirchweg**

Wie in der Gemeindezeitung «Erlenbach Aktuell» informiert, konnte im zweiten Quartal der Kaufrechtsvertrag Kirchweg (Parz. 1861) mit den Firmen «doma Real Estate AG» sowie «Zumbühl & Russo Architekten GmbH» abgeschlossen werden. Das Vorprojekt sieht ein Wohngebäude mit sechs Wohnungen vor. Im Kaufrechtsvertrag ist festgehalten, dass für mindestens vier Wohnungen Kaufinteressenten (Vorverträge sind unterzeichnet) vorhanden sein müssen. Anschliessend wird das Geschäft der Gemeindeversammlung vorgelegt.

**Altersleitbild**

Das Pilotprojekt «Forum 60+ Niedersimmental» wurde auf Ende Januar 2023 abgeschlossen. Die Ziele des Projekts wurden erreicht. Ein Austausch soll 1-2mal jährlich erfolgen, was der Gemeinderat sehr begrüsst.

**hifidi (hilfe in finanziellen dingen)**

Seit 1998 berät hifidi Menschen mit finanziellen Schwierigkeiten aus der Region. Finanziert wird die Arbeit von fast allen politischen Gemeinden des Verwaltungskreises Frutigen-Niedersimmental, der reformierten und katholischen Kirche Spiez sowie weiteren Gönnern. Der Gemeinderat hat dem Beitritt per 1. Januar 2024 zugestimmt. Das Angebot wird Ende Jahr 2023 auf der Homepage aufgeschaltet und im Erlenbach Aktuell publiziert.

**Gemeindestrassen**

Das Projekt PWIWydi-Wiler konnte definitiv abgerechnet werden. Der Bruttokredit betrug CHF 298'000.00 und wurde leicht überschritten (um 3.29 %). Die Subventionen von Bund und Kanton sind mit total CHF 108'726.00 höher ausgefallen als angenommen. Die gesamte Abrechnung wird der Gemeindeversammlung im Dezember 2023 zur Kenntnisnahme unterbreitet.

**Personelles Gemeindeverwaltung Erlenbach i. S.**

*Gemeindeschreiberei*

Carla Durand (Gemeindeschreiberin) und Dario Tobler (Sachbearbeiter Gemeindeschreiberei mit Aussicht auf stellvertretender Gemeindeschreiber) haben ihre Arbeiten am 3. Juli 2023 in der Gemeindeverwaltung aufgenommen.

*Finanzverwaltung*

Ursula Jost aus Latterbach wurde vom Gemeinderat als neue Finanzverwalterin gewählt. Sie wird ihre Stelle bei der Einwohnergemeinde am 1. Oktober 2023 antreten. Unterstützt wird sie durch Kerstin Freidig, welche per 1. August 2023 zur stellvertretenden Finanzverwalterin befördert wird.

Gemeinderat Erlenbach i.S. <sup>s8.27</sup>

**Spiez**

**Beschlüsse Gemeinderat vom 3. Juli 2023**

- André Sopranetti (SP), Mitglied im Grossen Gemeinderat, hat seine Demission per 30. Juni 2023 bekannt gegeben. Die nächstfolgenden Personen auf der Liste des SP, Franziska Maurer, Denise Günter und Jürg Walther haben ihren Verzicht auf die Wahl bekannt gegeben. Gestützt auf Art. 39.1 des Wahl- und Abstimmungsreglements wird der nächstfolgende Kandidat Noah Gygax, 1999, Krattigstrasse 100, Spiez, als neues Mitglied des Grossen Gemeinderats mit Amtsantritt per 1. Juli 2023 für gewählt erklärt.

- Der Gemeinderat dankt den langjährigen und wertvollen Einsatz von Ulrich Turttschi, Spiez als Gruppenverantwortlicher Werkhof bei der Abteilung Tiefbau/Werkhof. Während 44 Jahren hat sich Ueli Turttschi im Entsorgungsbereich und Marktwesen aber auch in vielen anderen Fachbereichen mit viel Herzblut und Engagement eingesetzt. Das Arbeitsverhältnis endet aufgrund seiner ordentlichen Pensionierung per 31. Juli 2023. Bei ausserordentlichen Ereignissen darf das Werkhofteam jedoch weiterhin auf seine Unterstützung zählen.
- Folgenden Bürgerrechtsbewerbenden wurde das Gemeindebürgerrecht von Spiez erteilt:
  - Bartling Frauke, Faulensee
  - Habel Andreas, Spiez
- Im Jahr 2019 sind drei engagierte Jugendliche im Rahmen der Kampagne «Sag es Spiez» mit der Idee eines Gemeinschaftsgarten an den Jugendrat Spiez herangetreten. Ziel war es, einen Garten zu schaffen, der als Treffpunkt für alle Generationen dient und dazu beiträgt, die Transportwege von Lebensmitteln zu reduzieren. Das heisst die Lebensmittel sollen am gleichen Ort produziert und konsumiert sowie biologisch angebaut werden. Nach der Bildung einer Projektgruppe und vielen Vorarbeiten konnte 2022 im Spiezmoos, auf Land der Einwohnergemeinde Spiez, der Gemeinschaftsgarten gestartet werden. Derzeit sind rund 20 Personen an der Mitarbeit beteiligt, davon drei Jugendliche. Nach dem Aufbau des Projektes übergibt der Jugendrat den Gemeinschaftsgarten in die Vereinsstrukturen der Spiezer Agenda 21.
- Für den Neubau mehrerer öffentlicher Regenabwasserleitungen im Bereich der Überbauung Schönblick in Spiezwilser hat der Gemeinderat einen Verpflichtungskredit in der Höhe von CHF 134'000 bewilligt. <sup>SP123194004</sup>

**Inserate + amtliche Mitteilungen:**  
[anzeiger@ilg.ch](mailto:anzeiger@ilg.ch)  
**Redaktionsschluss:**  
**Montag, 17.00 Uhr**  
[www.simmentaleranzeiger.ch](http://www.simmentaleranzeiger.ch)

**IMPRESSUM**  
 Der «Simmentaler Anzeiger», das offizielle, öffentliche Publikationsorgan, wird jeden Donnerstag zu 100% in alle Haushaltungen, Firmen und Verwaltungen des Verbreitungsgebietes Nieder- und Obersimmental kostenlos verteilt. Abrufbar auch im Internet auf [www.ilg.ch](http://www.ilg.ch).  
**Auflage:** 15178 Expl. (WEMF-beglaubigt 2022).  
**Inseratannahme:** Verlag Ilg AG, Herrenmattstrasse 37, 3752 Wimmis, Tel. 033 657 87 87, E-Mail [anzeiger@ilg.ch](mailto:anzeiger@ilg.ch) oder online [www.simmentaler-anzeiger.ch](http://www.simmentaler-anzeiger.ch).  
**Insertionspreise:** mm-Tarif schwarz-weiss 0.85 - Titels. 1.04 / mm-Tarif farbig 1.28 - Titels. 1.60  
**Mindestgrösse:** 2-sp / 30 mm (Fr. 51.00 Chiffre-Gebühr: Fr. 30.00. Preise exkl. 7,7% MWST  
 Zur Ausschaltung von Missbrauch des Chiffre-freies behält sich der Verlag das Recht vor, die eingegangenen Angebote zwecks Prüfung zu öffnen.  
**Annahmeschluss:** Für den Simmentaler Anzeiger: Amtliche Publikationen und Inserate müssen bis spätestens Montag 17.00 Uhr aufgegeben werden. Inserate und Publikationen mit Gut zum Druck bitte früher. Inserate-Kombis müssen am Freitag in der Vorwoche aufgegeben werden.  
**Allgemeines:** Der Verlag behält sich die Möglichkeit vor, für bestimmte Daten vorgeschriebene, aber dem Inhalt nach nicht unbedingt termingebundene Inserate um eine Nummer vor- oder zurückzuvorschieben. Vorschriften über das Erscheinen der Inserate an einem bestimmten Platz im Anzeiger werden immer nur als Wunsch, jedoch nicht als Bedingung entgegengenommen. Tel. Bestellungen, Änderungen oder Abstellungen von Inseraten erfolgen auf Gefahr des Auftraggebers. Amtliche Publikationen und Einberufungen zu Vereinsversammlungen werden nur schriftlich entgegengenommen. Für nicht sinnstörende Druckfehler sowie für Nichteinhalten gewisser Druckvorschriften kann keine Preisreduktion gewährt werden. Im alleräussersten Fall haftet der Verlag maximal bis zur Höhe der Insertionskosten. Zur Weiterleitung von geschäftlichen Anpreisungen und Vermittlungsangeboten ist der Verlag nicht verpflichtet. Publikationen im amtlichen Teil sind gratis (nur für Amtsstellen und Korporationen öffentlich-Rechtlicher Natur).  
**Abonnementspreise:** 3 Mte. Fr. 48.-, 6 Mte. Fr. 58.-, 12 Mte. Fr. 93.-, (Preise inkl. Mwst.)  
**Inserate-Kombis:** Jungfrau-Gstaad-Kombi: Inseratekombi aus 4 Anzeiger, im Berner Oberland: Anzeiger von Saanen, Simmentaler Anzeiger, Frutiger- u. Interlakner Anzeiger; Berner Oberland Kombi 4+1: Inseratekombi aus den Anzeigern von Saanen, Interlaken, Frutigen, Simmental und Thun.  
 Für weitere Informationen melden Sie sich bei [anzeiger@ilg.ch](mailto:anzeiger@ilg.ch).

**Kirchliche Mitteilungen**

**Sonntag, 16. Juli 2023**

**Ev.-ref. Landeskirche**

**Lenk**

Donnerstag, 13. Juli, 10.00 Uhr, Gottesdienst im Altersheim Senevita mit Prädikantin Hilde Teuscher und Ada van der Vlist Walker am Klavier.

Donnerstag, 13. Juli und Freitag, 14. Juli, jeweils 18.30 Uhr im KGH, Sommer-Universität der Stiftung Kulturförderung, Vorträge mit Referenten zu aktuellen Themen.

Sonntag, 16. Juli, 10.00 Uhr, Gottesdienst mit Pfr. Günter O. Fassbender und Organistin Ada van der Vlist Walker.

Dienstag, 18. Juli, 18.45 Uhr, Taizé-Andacht in der Kirche.

Donnerstag, 20. Juli, 14.00 Uhr, «Stubete» ein Seniorenanlass. Liselotte Sommer liest eine Mundartgeschichte vor. Ada van der Vlist Walker begleitet auf dem Klavier Lieder und Ruth und Peter Ischi laden zum Zvieri ein, KGH.

Bereitschaftsdienst: Bis 14. Juli, Pfr. Stefan Lobsiger 079 577 12 69. [www.kirchelenk.ch](http://www.kirchelenk.ch).

**St. Stephan**

Sonntag, 16. Juli, 19.00 Uhr, Abendgottesdienst in der Kirche mit Pfrn. Edith Vogel an der Orgel Ada van der Vlist Walker.

Bereitschaftsdienst: Pfrn. Edith Vogel Tel. 076 372 16 75 / [ev-oberwil@gmx.ch](mailto:ev-oberwil@gmx.ch).

**Zweisimmen**

Donnerstag, 13. Juli, 14/15 Uhr: Andachten Alterszentrum Bergsonne, Markus Zahnd.

Sonntag, 16. Juli, 9.30 Uhr: Gottesdienst, Pfr. Stefan Lobsiger.

Donnerstag, 20. Juli, 10.00 Uhr: Wochengebet in der Kirche.

Bei Abdankungen wende man sich an Pfrn. Linda Grüter, Tel. 079 391 09 87.

**Boltigen**

Sonntag, 16. Juli, 10.30 Uhr: Bergpredigt beim Neuenbergdorf mit Pfarrer Ulrich Häring und dem Jodlerklub Edelweiss Flamatt. Taxi: Taubental\* 9.30, Bo 9.35, Rb 9.40, Schw'matt\* 9.45, E 9.50, Wb 9.55, Gs 10.00. Heimfahrt ca. 13.00 Uhr. \*auf Voranmeldung am Vortag 079 656 62 97, ebenso fürs Gebiet Beret-Ruhren.

Pikettdienst: Pfarrer Christof Mudrack, 033 773 60 23.

**Oberwil**

Sonntag, 16. Juli: Herzliche Einladung zu Besuchen unserer Nachbargemeinden (Zum Gemeindeleben: [www.kircheoberwil.ch](http://www.kircheoberwil.ch)).

**Därstetten**

So, 16.7., 9.30 Uhr: Gottesdienst mit Taufen gestaltet vom Jodlerclub Flühblüemli, der Organistin Anna Stettler, der Sigristin Erika Batzli und Pfr. Daniel Guggisberg. Anmeldung für Fahrtdienst: Therese Rippstein 079 259 14 00.

Mo, 17.7.: Anmeldung Mittagstisch. Mi, 19.7., 12 Uhr: Mittagstisch im Schulhaus.

**Erlenbach**

Sonntag: kein Gottesdienst in Erlenbach Zuständig für Abdankungen bis 21.7.: Pfrn. Edith Vogel, Tel. 076 372 16 75; ab 24.7.: Pfr. Martin Koelbing, Tel. 079 402 88 42.

**Diemtigen**

Sonntag, 16.7., kein Gottesdienst in unserer Gemeinde.

**Wimmis**

16. Juli, kein Gottesdienst. Ferien Pfarramt: Pfarrerin Sarah von Schuckmann: 10. – 23. Juli 2023.

Stellvertretung: Pfarrer Roland Trachsel Telefon: 079 660 86 16. Weitere Informationen [www.wimmis.ch/Kirchgemeinde](http://www.wimmis.ch/Kirchgemeinde).

**Gesamtkirchgemeinde Spiez**

**Spiez**

Do, 13.07.2023

19.00 Uhr: Taizéfeier in der Schlosskirche Spiez. Ökumenische Abendfeier mit meditativen Gesängen, Lesungen, Stille und Gebet.

So, 16.07.2023

10.00 Uhr: Gottesdienst mit Pfarrer Ruedi Heinzer. Musik: Markus Tschanz, Orgel. Anschliessend Kirchenkaffee

**Einigen**

Fr. 14.07.2023

8.45 Uhr: Gebetsfeier in der Kirche

**Faulensee und Hondrich**

Kein Gottesdienst. Siehe Spiez und Einigen.

**Röm.-kath. Landeskirche**

**Lenk**

Samstag, 15. Juli, 18.00 Uhr:

Eucharistiefeier

Sonntag, 16. Juli, 11.00 Uhr:

Eucharistiefeier

Donnerstag, 18. Juli, 18.45 Uhr:

Taizé-Feier, reformierte Kirche Lenk.

**Zweisimmen**

Sonntag, 16. Juli, 9.15 Uhr:

Eucharistiefeier

Dienstag, 18. Juli, 18.30 Uhr:

Eucharistie/Anbetung

**Spiez**

Sonntag, 16. Juli, 9.30: Gottesdienst mit

Kommunionfeier.

Montag, 17. Juli, 15.00: Rosenkranzgebet

Mittwoch, 19. Juli, 6.30: Frühgebet.

**Andere Kirchen und religiöse Gemeinschaften**

**Evangelisch-methodistische Kirche**

**Lenk, Löwenzentrum**

Sonntag, 16.7. Kein Gottesdienst.

**Evangelisches Gemeinschaftswerk**

**Spiez, Kornmattgasse 8**

Donnerstag, 13.7.: 19.30 Uhr Gebet für den Frieden.

Sonntag, 16.7.: 10.00 Uhr Gottesdienst mit Kinderbetreuung, Predigt: Pfr. Beat-Stefan Suter, Musik: Lobpreis mit Band, anschliessend Chile-Kafi.

Weitere Infos: [www.egwspiez.ch](http://www.egwspiez.ch) und [www.foryouth.ch](http://www.foryouth.ch).

**Christliches Lebenszentrum Spiez**

Unsere Gottesdienste finden aktuell um 9.00, 11.00 und 19.00 Uhr statt. Ebenso um 11.00 Uhr per Livestream.

Keine Anmeldung erforderlich. Alle Infos auf [www.clzspiez.ch](http://www.clzspiez.ch). Kontakt: Pastor Markus Bettler, 033 650 16 16.

**BewegungPlus**

So, 16.7., 14.00 Uhr: Berggottesdienst mit Taufe, bei Familie Ueli Zimmermann auf dem Laserberg.

Infos: Christian Perreten 033 773 64 03 [www.bewegungplus-zweisimmen.ch](http://www.bewegungplus-zweisimmen.ch)

**Freie Missionsgemeinde**

**Oberwil**

Donnerstag, 13.7.: 20.00 Uhr: Gebetsabend.

Sonntag, 16.7.: 13.00 Uhr: Berggottesdienst Bäderalp mit Frank Köhler.

Weitere Infos: [www.fmg-oberwil.ch](http://www.fmg-oberwil.ch).

**Neuapostolische Kirche**

**Zweisimmen, Hübelstrasse 1**

Sonntag, 16. Juli 2023 9.30 Uhr, Gottesdienst. [www.bezirk-thun.nak.ch/](http://www.bezirk-thun.nak.ch/)

**Spiez, Stockhornstrasse 26**

Sonntag, 16. Juli 2023, 9.30 Uhr, Gottesdienst. In Spiez keine Wochengottesdienste, Wochengottesdienste in Interlaken besuchen. [www.bezirk-thun.nak.ch/](http://www.bezirk-thun.nak.ch/)

**Jehovas Zeugen**

**Zweisimmen**

Fr, 14. - So., 16.7., 9.20 Uhr: Kongress im Kongressaal Jehovas Zeugen, Pulversheim (Mulhouse) «Übt Geduld»

Weitere Informationen über [jw.org](http://jw.org).

Todesanzeige und Danksagung



*Vorüber sind die Leidensstunden, du schliesst die müden Augen zu. Die schwere Zeit ist überwunden, wir gönnen dir die ewige Ruh.*

Traurig, aber mit vielen schönen Erinnerungen haben wir im engsten Familienkreis Abschied genommen von unserem lieben

**Fritz Hiltbrand-Lörtscher**

Er ist am 3. Juli 2023, in seinem 82. Lebensjahr von seinen Beschwerden erlöst worden und durfte friedlich einschlafen.

In unseren Herzen wirst du weiterleben.

3765 Oberwil, im Juli 2023

Ein ganz besonderer Dank gebührt dem Hausarzt Herrn Dr. Peter Wittkopf sowie dem Palliativ Care Team Thun für die fürsorgliche Betreuung und Pflege.

Im Weiteren danken wir allen, die Fritz in seinem Leben mit Liebe und Freundschaft begegnet sind.

Die Trauerfamilien:  
 Violetta Hiltbrand-Lörtscher  
 Daniel und Daniela Hiltbrand-Rieder  
 Leila Hiltbrand und Silvan Stucki  
 Geri Hiltbrand und Sujitra Graf  
 Seraina und Christian Ueltschi-Hiltbrand mit Nelio und Alena  
 Yannis Hiltbrand  
 René und Petra Hiltbrand-Minnig  
 Livio Hiltbrand und India Winterberger  
 Lorina Hiltbrand  
 Geschwister, Verwandte und Freunde

Traueradresse: Violetta Hiltbrand-Lörtscher, Beim Bahnhof 267N, 3765 Oberwil

Im Sinne von Fritz wird die Asche im engsten Familienkreis der Natur übergeben.

Du hinderlasch ä grossi Lääri, aber Du hinderlasch üs ou so viu...  
 Ja, wenn me 100 Jahr alt het dörfe wärde, hinderlaht me ä grossi Lücke, u Du wirsch vielne fähle. Mit Dim warme, grosshärzige u ofnige Wäse, Dire Neugier u Dire Liebi für die schöne Sache vom Läbe, Dim Humor u Dim Witz; a jedem Plätzli wo Du bisch gsi, isches de Mönsche wohl gsi.

**Helene Schürch-Bleuler**

12.1.1923 bis 6.7.2023

Du fäusch üs aune sehr, aber mir si froh, hesch Du ohni Schmärze friedlech chönne ischlafe.

Dini Tochter u Schwiegersohn  
 Therese u Kurt Bitschnau-Schürch

Dini Grosschind  
 Marc u Marjoleine Schürch-Pot  
 Patrick Schürch  
 Rahel Krebs-Bitschnau u Stephan Zobrist  
 Nicole u André Lötscher-Bitschnau  
 Reto Bitschnau u Tiago Torres

Dini Urgrosschind  
 Julian Schürch mit Léona Martin  
 Alessandra Schürch  
 Björn Krebs  
 Michelle Krebs

Schwiegertochter  
 Danielle Schürch-Capt

Vieli Verwandti, Fründe u Bekantni

D'Urnebisetzig isch am 14. Juli 2023 am zwöi uf em Friedhof Wimmis, abschliessend Trurfyr i der Chile Wimmis.

Truradrässe:  
 Fam. Therese u Kurt Bitschnau, Chrümigstrasse 5, 3752 Wimmis



**THOMAS RUBIN**  
 BESTATTUNGSDIENST

Bestatter mit eidg. Fachausweis

033 654 40 50 · [thomasrubin.ch](http://thomasrubin.ch) · Seestrasse 34 · 3700 Spiez

Endlech hesch Du dörfe gah –  
 mier wärde Dich im Härze bha!

Sim Wunsch entsprächend, hii mier im engschte Kreis Abschiid gno vo

**Hans Schwenter**  
 19. April 1929 – 20. Juni 2023

DANK E

– em Pflegepersonal vom Solina Spiez  
 – sim Husarzt Dr. Ganz  
 – allne, wo Hans i sim Läbe i Frundschaft begägnat si  
 – dene, wo ihm mit erno Bsüechli es Lächle uf siner Lippe hii zouberet

Du blibsch nes unvergässe! Verwandti u Fründeskreis



**Daniel Lochbrunner**  
 Bestattungen & Thanatologie

Wir sind für Sie da,  
 wenn Sie uns brauchen...

Thunstrasse 72  
 3700 Spiez, Tel. 033 654 03 03  
 Wühreweg 24  
 3753 Oey, Tel. 033 681 03 03

[www.lochbrunner-bestattungen.ch](http://www.lochbrunner-bestattungen.ch)






AGVS-Fahrzeugmarkt

**AGVS | UPSA**  
Auto Gewerbe Verband Schweiz  
SEKTION BERNER OBERLAND

Stationsstrasse 6  
3711 Mülénen  
Tel. 033 676 29 18  
www.agvs-beo.ch

Lifestyle: Peugeot 408 GT Hybrid

## Auf den haben viele sehr lange gewartet

**Der unweit der Schweizergrenze entwickelte Peugeot 408 wird auch in Sochaux gebaut. Er begründet ein neues Segment zwischen Kompakt- und Mittelklasse und verblüfft durch seinen hohen Komfort.**

Peugeot hat sich zum Ziel gesetzt, wieder vermehrt auf elegante Formen mit Fließheck zu setzen. So entstand die neue Nummer 408. Hinter der dynamisch gezeichneten Front folgt ein wohlgeformter Karosseriekörper mit typischen Elementen aus der Welt der Crossover. Stolz prangt auf den vorderen Türen der neue Peugeot-Löwe.

Der Innenraum ist geräumig, wohnlich gestaltet und mit einem grossen Arsenal von Hilfen für mehr Komfort, Sicherheit und Wohnlichkeit gefüllt. Klar, die Instrumente liegen über dem kleinen, abgeflachten Lenkrad. Für längere Reisen ist der 536 Liter grosse Kofferraum geeignet, der sich durch Umlegen der Rücksitzbank auf 1611 Liter vergrössert lässt.

**Immer wieder Nachladen**  
Wir sind die Version mit 225 PS (165 kW) Systemleistung mit dem ausgeladenen 1,6-Liter-Benziner gefahren, welche von einem Elektro-



Übersichtlich: Die Anzeigen sind über dem Lenkrad angeordnet.

motor mit aufladbarer Batterie unterstützt wird. Das Automatikgetriebe sorgt jederzeit für die passenden Übersetzungsverhältnisse und schaltet fein, so dass die Fahrt von allen jederzeit genossen werden kann. Obwohl Peugeot den 408 im C-Segment platzieren möchte, bietet er einen ausgezeichneten Fahrkomfort und viele hilfreiche Assistenten aus höheren Klassen. Modernste Technik gepaart mit einer hohen Wohlfühl-Atmosphäre sowie angenehmem Fahrkomfort, das ist der 408. Der 4,7 Meter lange Franzose ist in 7,9 Sekunden aus dem Stand auf 100 km/h und 233 km/h endschnell. Er trägt für den Preis ab Fr. 53'600.– viel Zukunft in sich, was ihn auszeichnet.



Dynamisches Fastback: Der Peugeot 408 in der Lancierungsfarbe.

Auto-Neuheit für das Simmental

## Ford E-Transit Courier: Der Stadtlieferer

**Der Kompakt-Lieferwagen von Ford heisst Transit Courier. In der neuen Generation gibt es ihn auch elektrisch.**

Die neue Courier-Baureihe ist so gross geworden, dass sie zwei Europaletten im 25 Prozent grösseren Laderaum aufnehmen kann.

Das sind beachtliche Werte, vor allem, weil sie auch für die Elektroversion gelten. Die Fahrerkabine ist hochmodern eingerichtet. Das einzigartige «Office Paket» verwandelt das Cockpit des neuen Lieferwagens zudem in ein rollendes Büro mit einer praktischen, zusammenklappbaren Arbeitsfläche. Wahlweise sind zwei Schiebetüren erhältlich, so dass fast jeder Bedarf abgedeckt werden kann.

**Benzin-, Diesel- und Elektroantrieb**  
Der 100 kW (136 PS) starke Antriebsstrang des E-Transit Courier ermöglicht ein einzigartiges Fahrerlebnis bis hin zum Ein-Pedal-Fahren. Mit einer vielfältigen Palette an serienmässigen Fahrer-Assistenzsystemen setzt der E-Transit Courier neue Massstäbe in seinem Segment. Es ist alles dabei, was auch in Ford-Personenwagen verfügbar ist. Jede Menge Dienstleistungen sind von den Kunden nutzbar, was der Logistik, der Telematik und der Sicherheit zugutekommt. Durch eine vertiefte Zusammenarbeit mit VW-Nutzfahrzeuge (Caddy) profitiert Ford von einigen kostensenkenden Massnahmen.



Ford Transit Courier: Den Neuling wird es auch vollelektrisch geben.

Fahrbericht: Renault Austral PHEV 4-Control



Überaus wendig: Der Austral von Renault mit Hybrid-Technik.

## Genau das, was heute benötigt wird

**Der Renault Austral punktet mit seinem Platzangebot, dem Hybrid-system und der Allradlenkung. Ein moderner Crossover im SUV-Kleid.**

Die Franzosen von Renault haben den Kadjar-Nachfolger clever geplant. Ein vernünftiges Gewicht und eine geräumige Karosserie sind bei ihm vereint. Sein elegantes, sportliches Design zeigt Charakter. Die Front ähnelt jener im Mégane E-Tech. Im Innenraum vereint das Hightech-Cockpit sorgfältig ausgewählte Materialien und elegante Oberflächen mit einem unvergleichlichen Raumangebot. Weil jede Schraube und jedes Detail neuentwickelt wurde, werden die Fortschritte beim Platzangebot, der Digitalisierung und der Verarbeitung überall deutlich. Etwas eingeschränkt ist nur der Kofferraum mit 430 Li-

tern (max. 1455) wegen dem Batteriepaket unter dem Boden.

**Sparsam und sehr wendig**  
Der Austral verfügt über einen brandneuen, perfektionierten E-Tech-Vollhybridmotor ohne Lade-stecker. Er wurde für Fahrzeuge der höheren Segmente konzipiert und weiterentwickelt, um ein Plus an Leistung und Fahrvergnügen mit einem reduzierten Verbrauch und geringeren CO2-Emissionen zu erzielen. Die kombinierte Leistung liegt bei 146 kW bzw. 200 PS mit dem besten Verhältnis zwischen Verbrauch und Leistung. Unterwegs werden die Vorteile der weiterentwickelten Allradlenkung 4Control sehr schnell klar: kein vergleichbares Fahrzeug wendet auf 10,1 Meter und überholt so präzise wie der neue Austral mit seinen 32 Assistenten.



Hightech: Das Austral-Interieur strotzt vor digitalen Details.

Technische Daten + Preis	
<b>Modell:</b>	Renault Austral Hybrid 160
<b>Karosserie:</b>	5 Türen, 5 Plätze, SUV
<b>Masse mm:</b>	L: 4510; B: 1825; H: 1618
<b>Motor:</b>	3-Zyl., 1199 cm <sup>3</sup> , Turbo-B
<b>Leistung:</b>	147 kW/200 PS / 5600/min
<b>System:</b>	180 kW/225 PS; 205 Nm
<b>Antrieb:</b>	stufenlos aut. / Front
<b>Verbrauch:</b>	5,0 l/100 km, CO2: 113 g/km
<b>Spitze:</b>	174 km/h, 0-100 8,4 s.
<b>Preis:</b>	Fr. 42'600.–, TW: 45'800.–
<b>Infos:</b>	www.renault.ch

Elektroauto-Ecke

**Mazda MX-30 R EV**  
Das R steht beim überarbeiteten Mazda MX-30 für Range Extender. Der Viertürer mit gegenläufig geöffneten Türen hinten hat einen exklusiven Wankelmotor für die Stromproduktion erhalten. Dank ihm steigt der Aktionsradius auf rund 600 Kilometer und der Verbrauch bleibt minimal.



Mazda MX-30 R: Mit Wankelmotor.

Redaktion: Roland Hofer

AUTO GEWERBE VERBAND BERNER OBERLAND – DIPLOMFEIER

**«Bildung des Geistes ohne Bildung des Herzens ist keine Bildung»**  
Marco Frozza, Präsident des Auto Gewerbe Verbandes Untersektion Berner Oberland, begrüsst mit einem Zitat von Aristoteles die 62 erfolgreichen Berufsleute, welche mit ihren Begleitpersonen, den Ausbildungsbetrieben, Berufsbildnern und geladenen Gästen, zahlreich zur Abschlussfeier und Diplomübergabe auf dem Expo Areal in Thun erschienen sind.

**«Greift an und entwickelt euch»** gibt der Präsident dem Nachwuchs mit auf den Weg. «Tragt dabei aber stets Sorge, euch nicht «nur» geistig weiterzuentwickeln, sondern seid achtsam, dass euer persönlicher «Elektromotor» stets mit positiver Energie geladen bleibt - denn Körper Geist und Seele machen einen Menschen aus», führt Marco Frozza weiter aus und schliesst seine engagierte Begrüssungsrede.

**Mit Fleiss und Einsatz zum Ziel**  
Michael Maurer, Berufsbildungsobmann der Untersektion Berner Oberland eröffnet im Anschluss die Feier und dankt vorab allen Unterstützern (Familie, Freunde, Lehrmeister, Instrukturen, Prüfungsexperten und Ausbildungsbetrieben) für den geleisteten Einsatz während der Ausbildungszeit. Den Diplomandinnen und Diplomanden legt er ans Herz stets neugierig und wissenshungrig zu bleiben: «Wer immer das tut, was er kann, bleibt immer das, was er ist», so seine Ausführungen. «Die stete Weiterbildung im Leben ist deshalb von zentraler Bedeutung» unterstreicht Maurer weiter. Weiterbildungen, bieten im Autogewerbe hervorragende Möglichkeiten

und sind breit abgestützt. «Ihr seid in einer Branche angekommen welche so fordernd, spannend und vielseitig ist, wie kaum eine andere. Das Gewerbe braucht euch!», so der Appell des Berufsbildungsobmanns. Nun aber sei es Zeit das erreichte Ziel gebührend zu feiern, denn dieser Tag soll allen in Erinnerung bleiben.

**Frauen auf Erfolgskurs**  
Im Jahr 2023 schlossen im Berner Oberland insgesamt 8 Frauen ihre technische Grundausbildung im Auto Gewerbe ab, was einem erfreulichen Anteil von fast 13 % entspricht! Damit nicht genug: 5 Kandidatinnen durften aufgrund ihrer hervorragenden Leistungen eine zusätzliche Auszeichnung entgegennehmen.

**100% Erfolgsquote im Berner Oberland**  
Im Dienst der Mobilität arbeiteten die Kandidaten/-innen auf Hochtouren und stellten sich den anspruchsvollen Aufgaben in den 3 geprüften Fachrichtungen Personenwagen (Automobil-Mechatroniker/-in, Automobil-Fachmann/-frau, und Automobil-Assistent/-in). Die Prüfungen fanden im Ausbildungszentrum in Mülénen statt; dazu standen rund 80 Experten mit ihrem Fachwissen während fast 3 Wochen im Einsatz. Von den 62 Geprüften durften alle das Berufsatte oder das Fähigkeitszeugnis sowie die Anerkennungsmedaille in Empfang nehmen! Die erbrachten Leistungen mit Note 5 und mehr erhielten zusätzlich eine Auszeichnung und ein Werkzeugtool.

**Die Absolventinnen und Absolventen aus dem Simmental:**  
Brunner Loris, Faulensee; Elite Autocenter AG, Wilderswil  
Mani Joel, Horboden; Incar Oberland GmbH, Wimmis  
Imdorf Alexandra, Lenk im Simmental; Garage Moosmann AG, St. Stephan  
Lörtscher Aris Neo Fernando, Boltigen; Garage Mani AG, Därstetten  
Fitze Flurin, Krattigen; Zeughaus-Garage AG, Spiezwiler  
Knubel Matthias, Weissenburg; Rinderberg-Garage AG, Zweisimmen  
Rindlisbacher Jan, Boltigen; Forellensee-Garage AG, Zweisimmen



26 der 62 Absolventen wurden für ihre sehr guten Leistungen ausgezeichnet.

# Herzliche Gratulation



**bauen mit BURN**

**Ruben Jäggli**  
Zimmermann EFZ

**Fabian Wyss**  
Schreiner EBA




**Lukas Gempeler**  
Maurer EFZ

**Sandra Josi**  
Kaufrau EFZ




**Lehrabschluss geschafft!**  
Wir gratulieren euch herzlich zur bestandenen Prüfung und wünschen alles Gute für die Zukunft.



**Liebi Jana**  
Mier gratuliere dier ganz Härzli zum erfolgreiche Lehrabschluss.  
Mier sy ganz fest stolz uf di.  
Mami, Papi u Ria

**jetzt**  
Niedersimmental AG

Die «jetzt Niedersimmental AG» gratuliert ihren Lernenden an den Standorten «jetzt Lindenmatte», Erlenbach im Simmental und «jetzt Eigen», Faulensee, zum erfolgreich bestandenen Lehrabschluss.



Sara Rothacher, Fachfrau Gesundheit EFZ, jetzt Eigen  
Peter Aeschlimann, Fachmann Hauswirtschaft EFZ, jetzt Lindenmatte

Das Team der rebreg GmbH gratuliert

**Lorin Wiedmer**  
zur bestandenen Abschlussprüfung als Zimmermann EFZ!



**rebreg.ch**  
TOP OF WOOD  
3754 Diemtigen

**Wir gratulieren**



**Lea Stalder**  
Zur erfolgreichen Lehrabschlussprüfung als Schreinerin EFZ

**LUAG**  
LUGINBÜHL AG  
SCHREINEREI | INNENAUSBAU  
LUAG Luginbühl AG | Aeschstrasse 8 | 3704 Krattigen BE  
Telefon 033 654 80 00 | Fax 033 654 16 53  
www.luag.ch | info@luag.ch

**SPAR- UND LEIHKASSE FRUTIGEN AG**  
Ihre Bank seit 1837



**Gute Perspektiven für unsere frischgebackenen Kaufleute**

Wir gratulieren unseren Lernenden herzlich zu den bestandenen Lehrabschlussprüfungen. Michael Hari hat die Ausbildung zum Kaufmann EFZ, Profil E mit Rangauszeichnung und der Gesamtnote 5.4 abgeschlossen. Julia Holzer und Aaron Fuhrer haben die Ausbildung zur Kaufrau / zum Kaufmann EFZ, Profil M erfolgreich bestanden.

Wir sind stolz auf euch und wünschen euch viel Erfolg und alles Gute für die Zukunft.

Spar- und Leihkasse Frutigen AG | Dorfstrasse 15 | 3714 Frutigen | 0336721818 | www.slfrutigen.ch



## Herzliche Gratulation zum Lehrabschluss!

In diesem Jahr haben 61 Lernende bei RUAG ihre Berufslehre erfolgreich abgeschlossen – in verschiedensten Berufen und in allen Regionen der ganzen Schweiz. Herzliche Gratulation, wir sind stolz auf eure grossartige Leistung! Für die Zukunft wünschen wir euch viel Erfolg und alles Gute.



- |   |   |  |
|---|---|--|
| <p><b>Anlagen- und Apparatebauer</b><br/>Marco Geiser · Livio Michel<br/>Elias Pinelli · Adrian Stadelmann · Eliano Werder</p> <p><b>Automatiker</b><br/>Nicola Mozzini · Loris Zimmermann · Jonas Brand<br/>Valentin Müller · Luca Schwegler</p> <p><b>Elektroniker</b><br/>Simon Chatziparaskewas<br/>Sascha Rutz · Ambros Ellenberger · Lukas Gafner<br/>Dominic Bowee · Joshua Von Siebenthal · David</p> | <p><b>Fachmann Betriebsunterhalt</b><br/>Silvan Püntener · Levin Schaffhauser</p> <p><b>Informatiker</b><br/>Aaron Hari</p> <p><b>Information/Dokumentation</b><br/>Gino Restelli</p> <p><b>Kaufmann/-frau</b><br/>Gavin Krämer · Thagsika Kunaratnam · Luis Nabulon · Sophie Schilliger · Vanessa Wicki · Laura Anken · Claudia Hess · Seraina Kropf · Neel Koller</p> <p><b>Konstrukteur</b><br/>Nahlin Chiappini · Lenny Guzman Guzman · Julian Michel · Jan Hofstetter · Jonathan Rehmann</p> | <p><b>Logistiker/in</b><br/>Romano Ghidoni · Lucien Jost · Janine Dorn · Jonas Glauser</p> <p><b>Mediamatikerin</b><br/>Alissa Lovegrove</p> <p><b>Polymechaniker/in</b><br/>Alan Cavadini-Garrido · Edoardo Marazza · Mike Finger · Nicole Flück · Fabian Rolli · Alexander Roth · Joël Schmid · Arthur Amschwand · Jonas Halter<br/>Ivo Barmettler · Lukas Helfenstein · Nils Inauen · Florian Schubkegel · Dario Takayama · Emre Tombak<br/>Laurent Weise · Stephan Ambauen · Janis Amstad · Jannis Haas</p> <p><b>Produktionsmechaniker</b><br/>Giona Scheggia</p> |
|---|---|--|

ruag.ch



5708483A



Wir gratulieren Livio Hiltbrand zur herausragenden Lehrabschlussprüfung zum Maurer EFZ.



Industriestrasse 22  
3700 Spiez  
033 655 52 52  
www.LanzAG.ch

**Lanz AG Bauunternehmung**



EINWOHNERGEMEINDE  
HILTERFINGEN

5708395A

**Hilterfingen** liegt am rechten Ufer des Thunersees und zählt rund 4100 Einwohnerinnen und Einwohner. Die Gemeinde mit den Ortsteilen Hünibach und Hilterfingen ist sehr gut erschlossen und gilt als attraktiver Wohn- und Arbeitsort. Zur Ergänzung unseres Teams der Bauverwaltung suchen wir eine engagierte und dienstleistungsorientierte Persönlichkeit als

**Bereichsleiter\*in Hochbau (80-100%)**  
Stellenantritt nach Vereinbarung

**Ihre Hauptaufgaben**

Sie übernehmen die Bereichsleitung für die Bewirtschaftung der gemeindeeigenen Hochbauten, einschliesslich der Schul- und Freizeitanlagen. Sie pflegen vielseitige Kontakte mit den Anlagenutzern und mit Unternehmern, erarbeiten Projektanträge, organisieren Unterhalts- und Neubauprojekte von der Budgetierung über die Aufsicht der Ausführung bis zur Kreditabrechnung. Weiter übernehmen Sie Aufgaben in der Lehrlingsausbildung.

**Ihr Profil**

Sie verfügen vorzugsweise über einen Abschluss als Immobilienbewirtschafter\*in. Eine bautechnische Grundausbildung und Flair für schriftliche Arbeiten oder eine kaufmännische Grundausbildung mit Interesse und Verständnis für bauliche Belange bilden Ihre Fundamente für die kommenden Arbeiten. Sie zeichnen sich durch eine stilsichere mündliche und schriftliche Ausdrucksfähigkeit in deutscher Sprache sowie Verhandlungsgeschick und Belastbarkeit aus. Zu Ihren Stärken zählen selbständiges, kundenorientiertes, flexibles und exaktes Arbeiten.

**Unser Angebot**

Wir bieten Ihnen eine interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit in einem aufgestellten Team, einen attraktiven Arbeitsort mit moderner Infrastruktur, zeitgemässe Anstellungsbedingungen sowie der Funktion entsprechende Kompetenzen und Verantwortung.

**Bewerbung**

Wir freuen uns auf Ihre Onlinebewerbung bis am 28. Juli 2023 an [bauverwaltung@hilterfingen.ch](mailto:bauverwaltung@hilterfingen.ch). Ihre Fragen richten Sie gerne an unseren Bauverwalter, Lorenz Saurer (033 244 60 80, [lorenz.saurer@hilterfingen.ch](mailto:lorenz.saurer@hilterfingen.ch)). Mehr über unsere Gemeinde erfahren Sie unter [www.hilterfingen.ch](http://www.hilterfingen.ch).

**Sind Sie auch ein Luftverbesserer?**



Neugierig?

Scan mich!



Heidi freut sich auf die Plauderstunde mit Ihnen als

**Fachleitung und Bereichsleitung Wohnen**

🕒 80 - 90 % 📍 Frutigen 📅 1. Dezember 2023

Sie führen und gestalten den Bereich Wohnen mit integrierter Tagesstruktur weitgehend eigenverantwortlich gemäss kantonalen und fachlichen Vorgaben unter Einbezug der Fachmitarbeitenden und übernehmen als Kadermitglied Verantwortung für die Gesamtinstitution.

In Ihrem Rucksack haben Sie unter anderem eine abgeschlossene Ausbildung in Sozialpädagogik, Aktivierung oder ähnliches (Tertiärstufe zwingend) mit Berufserfahrung sowie Führungsausbildung und -erfahrung.

**Wir sind gemeinsam unterwegs. Kommen Sie mit?**

Unter [www.arwo-frutigland.ch](http://www.arwo-frutigland.ch) erfahren Sie mehr über diese Vakanz.



**Wir nehmen uns Zeit für die Begleitung der Bewohnerinnen und Bewohner!**



Wir begleiten rund 130 Menschen mit besonderem Unterstützungsbedarf.

Interessiert, die Zukunft aktiv mitzugestalten?

- Co-Teamleiter\*in Wohnen
- Fachkraft mit Führungsaufgaben
- Sozialpädagog\*in
- Fachfrau/-mann Gesundheit

(alle Funktionen sind in Teilzeit möglich)

Die Detailausschreibungen finden Sie unter: [www.sunneschyn-meiringen.ch](http://www.sunneschyn-meiringen.ch)

Wir freuen uns, Sie kennen zu lernen!



161004

**Anfragen unter Chiffre wie weiter?**

Chiffre-Inserate müssen schriftlich beantwortet werden.

Verfassen Sie einen kurzen Brief:

Ich Hans Muster, Musterstr. in Musterstadt interessiere mich für die ausgeschriebene Stelle im Simmentaler Anzeiger vom 5.1.2023 bitte nehmen Sie mit mir Kontakt auf.

Senden Sie den Brief an: ILG AG WIMMIS, Simmentaler Anzeiger, Chiffre Nummer, Herrenmattstr. 37, 3752 Wimmis Dieser Brief wird an die von uns bekannte Adresse weitergeleitet.

Es werden keine Auskünfte über Adressen herausgegeben.  
Der Verlag



Wir suchen Verstärkung...  
per sofort oder nach Vereinbarung

**Anlage- und Apparatebauer/in EFZ oder Metallbauer/in EFZ 80-100%**

**Das bringst du mit**

- Grundausbildung als Anlage- und Apparatebauer/in oder Metallbauer/in
- Schweisskenntnisse in MIG, MAG, WIG
- Motivation, die Abläufe und Maschinenkenntnisse stetig zu verbessern
- Technisches Flair und selbstständige Arbeitsweise

**Das bekommst du**

- Abwechslung (CNC-Plasmaschneiden, Sägen, Blechbiegen, Schweißen, montieren)
- Fortschrittliches und innovatives Arbeits- und Unternehmensumfeld
- Attraktive Anstellungsbedingungen
- Dynamisches Team
- Kurze Entscheidungswege mit der GL

Wir freuen uns auf deine Bewerbung

**Brügger BMT AG**

Zrydsbruggstrasse 2e | 3716 Kandergrund  
Thomas Brügger | [info@bruegger-bmt.ch](mailto:info@bruegger-bmt.ch)



**Simmentaler Anzeiger**

Hier wird Ihr Inserat gesehen

[www.simmentaleranzeiger.ch](http://www.simmentaleranzeiger.ch)

**Reinigungsfachkraft**

für Zahnarztpraxis gesucht ab 1.11.23, abends ab ca. 17.30 Uhr, Mo-Do für jeweils ca. 2 Stunden (plus Ferienvertretung oder Fensterputz nach Absprache). Interessenten/-innen melden sich bitte per mail an: [info@kieferorthopaedie-spiez.ch](mailto:info@kieferorthopaedie-spiez.ch)

Dr. med. dent. Hansjuerg Lattmann  
Fachzahnarzt für Kieferorthopädie (ch)  
Seestrasse 34, 3700 Spiez  
033 654 82 82

**Stellen**

**Handwerksprofis aufgepasst!**

Wir suchen:

- Automatiker:in
- Elektromechaniker:in/-monteur:in
- Landmaschinenmechaniker:in
- Lastwagenmechatroniker:in
- Auto-/Motorradmechaniker:in

\*oder gleichwertige Ausbildungen

Bewirb dich jetzt unter:

[bls.ch/jobs](http://bls.ch/jobs)



5708438A



**OFFENE LEHRSTELLEN**

Dein Beitrag macht den Unterschied.

**MACH, WAS DICH WIRKLICH FASZINIERT**

Nutze dein Talent und entwickle dich gemeinsam mit uns weiter. Zusammen setzen wir uns für souveräne Sicherheit ein.

An den Standorten in Thun, Wilderswil und Zweisimmen haben wir für 2024 offene Lehrstellen in folgenden Berufen:

- AUTOMATIKER/IN
- ELEKTRONIKER/IN
- INFORMATIKER/IN
- APPLIKATIONSENTWICKLUNG
- INFORMATIKER/IN
- PLATTFORMENTWICKLUNG
- KAUFMANN/FRAU
- KONSTRUKTEUR/IN
- LOGISTIKER/IN
- POLYMECHANIKER/IN



Alle weiteren Berufsfelder, Standorte und offenen Lehrstellen findest du online.



Faszinierende Berufsfelder



Ganzheitliche und persönliche Betreuung von Anfang an



Langfristige Entwicklung

[ruag.ch](http://ruag.ch)



5708494A

SOLTERMANN



**Peter Soltermann AG**  
Metallbau | Glasbau

Werde Teil unseres TEAMS!

**Werkstattleiter/in Metallbauer/in**

Weitere Informationen findest du auf unserer Homepage.

[www.soltermann.ch](http://www.soltermann.ch)

Ich freue mich auf dich!  
Daniela Soltermann

Peter Soltermann AG, Militärstrasse 6, 3600 Thun



5707685A



**Fusspflege & Podologie**

Oesch Irene SPV  
im Solina Spiez  
Tel. 033 655 40 40 / 079 219 70 24  
www.podologie-spiez.ch

**SOMMER PROGRAMM 2023**



**WINE & DINE**

mit Thomas Hari  
18. August + 1. September  
Ein ausgezeichnetes 5-Gänge-Menü und dazu passende Weine mit interaktiver Schulung

**KRIMI DINNER**

„gemordet, nicht gerührt“  
30. September  
Eine spannende Show kombiniert mit einem sehr feinen 4-Gänge-Menü

Alle Infos und Reservierungen!



HAHNENMOOS.CH

**20. STOCKHORN HALBMARATHON**

**SAMSTAG 22. JULI 2023**

21.1 Kilometer  
1724 Höhenmeter

Durch das schöne Simmental bis auf das Stockhorn.  
Du willst nur die halbe Strecke laufen?  
Die Staffel macht's möglich.

Weitere Informationen  
stockhorn-halbmaraathon.ch

**Sommer im Berghotel Wiriehorn**

JEDEN SONNTAG Wiriehorn-Brunch 9.00 - 12.30 Uhr

- 22.07.23: Alphornseminar mit Jodlerclub, mit Älplerbuffet & Konzert (inkl. Abendbiken)
  - 28.07.23: Grillabend mit Musik (inkl. Abendbiken)
  - 01.08.23: Brunch mit Schwyzerörgelquartett OberEmmenSee
  - 03.-05.08.23: Silent OpenAir-Kino mit Naturpark Diemtigtal  
Grillabend im Bergrrestaurant (inkl. Abendbiken)
  - 12./13.08.23: Country Weekend, Line Dance mit DJ Silvia  
SA: Abend-BBQ mit «Little Spitfire» (inkl. Abendbiken)  
SO: Brunch mit DJ Pümu
  - 20.08.23: Brunch mit den Seebärgörgeler
  - 03.09.23: Bergpredigt
  - 16./17.09.23: Oktoberfest mit DJ Alex & Wirbelwind  
SA inkl. Abendbiken  
SO: Brunch mit der Blaskapelle Rohrbachbläch
  - 07.10.23: Wine & Dine
  - 28.10.23: Saujass
- Weitere Infos & Reservationen unter [www.wiriehorn.ch](http://www.wiriehorn.ch) oder 033 684 12 42
- 

**AFA BUSREISEN**

- Opernfestspiele Verona**  
2. - 4. September 2023  
pP im DZ/HP CHF 470
  - Herbstferien Rosas**  
17. - 24. Sept. 2023 und/oder  
24. Sept. - 1. Oktober 2023  
pP im DZ/HP/Woche, Ausflüge CHF 890
  - Österreich Rundreise**  
8. - 15. Oktober 2023  
pP im DZ/HP CHF 1540
  - AGRITECHNICA 2023 - Hannover**  
16. - 19. November 2023 (Nachfahrten)  
pP im DZ/Frühst. 2-Tageskarte CHF 530
  - Tagesausflüge und Konzerte im YB-Bus in den Europa-Park**  
9./10./11./15./18./21./26./28. Juli 2023  
Fahrt inkl. Ticket pP ab CHF 106  
davon CHF 10 pP in die Kasse der YB Frauen
  - Furka Dampfbahn**  
Sonntag, 17. September 2023  
inkl. Mittagessen, Dampfbahn CHF 159
  - NEU ab Sommer 2023**  
ab 25.05.2023 fahren wir jeden Donnerstag in den Europa-Park  
garantierte Durchführung
- Weitere Reisen finden Sie auf unserer Homepage mit Detailprogramm  
[www.afareisen.ch](http://www.afareisen.ch) / 033 673 74 74

**Taxi Samuel**

**Busreisen-Kleinbusvermietungen**  
Samuel Stryfeiler Tel. 033 773 62 67  
Fuchshalten Fax 033 773 69 26  
3766 Boltigen taxisamuel@bluewin.ch

**4 Tage Graubünden**

Freitag 29.9. - Montag 2.10. 2023  
**Programm:**  
Hinfahrt: 4 Pässefahrt: Grimsel, Furka, Oberalp durch's Surselvaltal, Julierpass (je nach Wetter)  
Ausflüge:  
- Traditionelle Kutschenfahrt ins Rosegtal  
- Ausflug mit den Bergbahnen, Diavoleza Corvatsch  
Rückfahrt: Flüelapass, Davos, durchs Prättigau, Brünig  
Preis: Fr. 750.- Einzelzimmer / Fr. 680.- p. Pers.  
Inbegriffen ist: Hotel mit Frühstück und Nachtessen, alle Bahnen und Bergbahnen, Carfahrt  
Unterkunft: im modernen Hotel Alte Brauerei in Celerina.

**Für alle, die Hilfe zuhause brauchen**

Von wenigen bis 24 Stunden. Respektvoll, von Krankenkassen anerkannt.

Rundum-Betreuung ab CHF 6200 pro Monat

Tel 033 847 80 60  
[www.homeinstead.ch](http://www.homeinstead.ch)

**Home Instead**  
Zuhause umsorgt

**Landhaus Shop**  
Seestr. 3 • 3700 Spiez by Kowal

Gratis Parkplatz beim Geschäft!  
3 Min. vom Bhf.  
NEU: Samstag 10.00 - 15.00 Uhr offen

**Damenmode mit 30-50% an Extraständer**  
Grosse Auswahl an Sommerkleider

**NiklausPC**  
IT and more

Notebook-Set für Lehrlinge  
✓ 13.3" Touchscreen Notebook  
✓ Bluetoothmaus & Stift  
✓ Virenschutz

Unser Lehrlingspreis: 999.-  
Garantieverlängerung auf 3Jahre: 1199.-  
(Gültig solange Vorrat)

Tel: 033 681 01 60 [info@quadrattec.ch](mailto:info@quadrattec.ch)  
[www.quadrattec.ch](http://www.quadrattec.ch)

NiklausPC ist eine Marke der Quadrattec GmbH, Lattersbach

FR, 21. JULI 2023, 19.30 H

**FOLKLOREABEND**

Musikalische Unterhaltung mit dem Jodlerduett Wyberhärz, den Örgelfründe Aegelsee und dem Alphornseminar Diemtigtal  
Restaurant Hirschen, Diemtigen

Grillplausch mit Salatbuffet ab 18 Uhr, bevor es um 19.30 Uhr mit musikalischen Genüssen weitergeht

Reservation erforderlich: T 033 681 05 00

Naturpark Diemtigtal  
T 033 681 26 06  
[diemtigtal.ch](http://diemtigtal.ch)

**Mamafitness Kurse in Erlenbach**

**Rückbildungs-Kurs:**  
Kursdaten: 15. August - 26. September 2023  
Kurszeit: 7x Di. Abend 18.45-19.45 Uhr

**MamaFitness-Kurs mit Kind Outdoor:**  
Kursdaten: 22./29. Aug., 5./12./29. Sept. 2023  
Kurszeit: 5x Di. Vormittag 9.30-10.30 Uhr (einzelne Stunden buchbar)

**Spiel und Spass für 3-4-jährige Outdoor**  
Spieldaten: 21. Aug., 4.+18. Sept., 16.+30. Okt. 2023  
Spielzeit: 9.15-10.45 Uhr

Für mehr Informationen:  
Bettina Ogi, SuperMamaFitness  
Rückbildungstrainerin, 079 745 70 46  
[www.rueckbildung-mamafitness-simmental.ch](http://www.rueckbildung-mamafitness-simmental.ch)

**Das Wetter im Simmental**

	Donnerstag 13.7.2023	Freitag 14.7.2023	Samstag 15.7.2023	Sonntag 16.7.2023	Montag 17.7.2023
<b>Lenk</b> 1068 m	14°   21°	13°   25°	16°   29°	17°   26°	15°   27°
<b>Zweisimmen</b> 941 m	14°   21°	13°   26°	16°   29°	17°   26°	15°   27°
<b>Boltigen</b> 845 m	15°   22°	13°   27°	17°   30°	17°   26°	16°   28°
<b>Spiez</b> 628 m	15°   22°	13°   27°	17°   31°	17°   27°	16°   28°

Einwohnergemeinde Wimmis

**Einladung zur Bundesfeier 2023**  
Dienstag, 1. August 2023, ab 9.00 Uhr im Schulhaus Chrümig

9.00 Uhr Reichhaltiger Brunch mit einheimischen Betrieben  
Reservation erforderlich

11.30 Uhr Bundesfeier 2023  
Moderation: Peter Schmid, Gemeindepräsident  
Musikalische Begleitung: Musikgesellschaft Wimmis

- Begrüssung der Neuzuzüger
- Übergabe Bürgerbriefe an Jungbürger
- Bürgerehrungen
- Festansprache Regierungsrat Res Schmid, NW
- Gemeinsames Singen der Nationalhymne
- Anschliessend Apéro offeriert durch die Einwohnergemeinde

**Anmeldung zur Zuchtviehversteigerung**

**Springenboden - Gsässweid**  
Mit nachgetragener Abstammungsausweis, BGM-Karte und Standortangabe der Tiere, können Kühe, Rinder und Kälber von wirtschaftlicher bis guter Qualität angemeldet werden.  
Bei der Anmeldung bitte Anzahl der Tiere melden. (Alle Tiere werden an der Vorschau besichtigt)  
Anmeldeschluss: 20. Juli 2023  
bei Thomas Balmer  
Schwandmatte 10, 3753 Oey  
079 631 07 43

**Angersteigerung**

Tiere für die Steigerung vom 26. August 2023 können bis Montag 17. Juli bei Andreas Eschler 3762 Erlenbach angemeldet werden.

**REWEZA**

PLANUNG / GU  
KÜCHEN  
BÄDER  
INNENAUSBAU  
FENSTER  
SCHREINEREI

**Reweza Küchen AG**  
Ausstellung | Büro  
Gygerweg 14 | 3700 Spiez  
Tel. +41 (0)33 654 22 24  
Fax +41 (0)33 654 94 24  
[info@reweza.ch](mailto:info@reweza.ch)  
[www.reweza.ch](http://www.reweza.ch)

Schreinerei  
Weekendweg 16 | 3646 Einigen